

# MORA

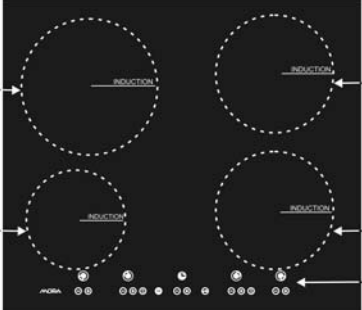
**CZ** ELEKTRICKÁ INDUKČNÍ VESTAVNÁ VARNÁ DESKA

**SK** ELEKTRICKÁ INDUKČNÁ VSTAVANÁ VARNÁ PLATŇA

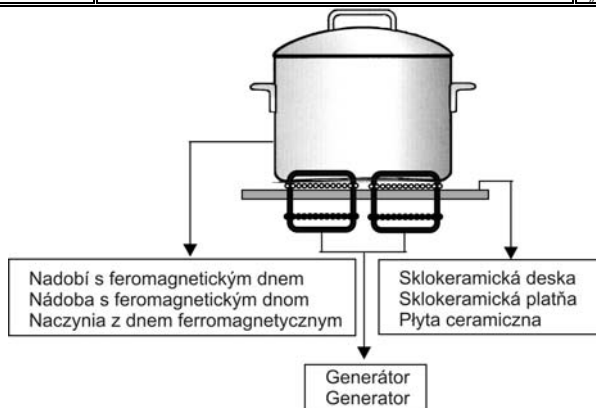
**PL** ELEKTRYCZNA PŁYTA INDUKCYJNA DO ZABUDOWY

CZ	SK	PL
NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ	NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU	INSTRUKCJA OBSŁUGI I UTRZYMANIA
<p>Vážení zákazníci, zakoupil jste si výrobek z naší nové řady vestavných elektrických spotřebičů. Je naším přáním, aby Vám náš výrobek dobře sloužil. Doporučujeme Vám prostudovat tento návod a výrobek obsluhovat podle pokynů.</p>	<p>Vážení zákazníci, zakúpili ste si výrobok z nášho nového radu vestavaných elektrických spotrebičov. Je naším želaním, aby Vám náš výrobok dobre slúžil. Odporúčame Vám preštudovať tento návod a výrobok obsluhovať podľa pokynov.</p>	<p>Drogi Kliencie, zakupiłeś wyrób z naszego typoszeregu wbudowanych urządzeń elektrycznych. Jest naszym życzeniem, aby nasz wyrób dobrze służył. Zalecamy przeczytanie niniejszej instrukcji i obsługę wyrobu według wskazówek.</p>
DŮLEŽITÉ INFORMACE, POKYNY A DOPORUČENÍ	DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE, POKYNY A DOPORUČENIA	WAŻNE INFORMACJE, WSKAZÓWKI I ZALECENIA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalaci varné desky musí provést jen oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá.</li> <li>• Výrobek musí být instalován podle platných národních norem a předpisů</li> <li>• Datum provedené instalace si nechte potvrdit v Záručním listu.</li> <li>• Varná deska musí být připojena k elektrické síti s předepsaným napětím, které je uvedeno na typovém štítku, přívodem, který odpovídá příkonu varné desky (viz. „Připojení spotřebiče k elektrické síti“).</li> <li>• Není-li varná deska v provozu, dbejte na to, aby byly všechny její ovládací prvky vypnuty.</li> <li>• Varná deska je určena pouze pro tepelnou úpravu pokrmů. Nesmí se používat k vytápění místností, neboť může dojít k poruše funkce jejím nadměrným zatěžováním. Na závady vzniklé nesprávným používáním se nevztahuje záruka.</li> <li>• Není přípustné dávat do blízkosti varných zón hořlavé látky.</li> <li>• V případě změny prostředí prostoru, kde je spotřebič instalován (práce s náterovými hmotami, lepidly apod.), musí být vždy vypnut hlavní přívod elektrické energie.</li> <li>• Při manipulaci se spotřebičem resp. při delším odstavení spotřebiče mimo provoz vypněte hlavní vypínač přívodu elektrické energie před spotřebičem.</li> <li>• Doporučujeme Vám, obrátit se jednou za dva roky na opravářskou organizaci se žádostí o</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inštaláciu varnej platne musí vykonať iba oprávnená a pre túto činnosť odborne spôsobilá osoba.</li> <li>• Výrobok sa musí inštalovať podľa platných národných norem a predpisov.</li> <li>• Dátum vykonania inštalácie si nechajte potvrdiť v Záručnom liste. Záručný list je platný iba v prípade, ak je riadne vyplnený a potvrdený oprávnenou osobou, ktorá vykonala spustenie spotrebiča do prevádzky.</li> <li>• Varná platňa musí byť pripojená k elektrickému sieti s predpísaným napätím, ktoré je uvedené na typovom štítku, prívodom, ktorý zodpovedá príkonu varnej platne (Vid. „Pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti“).</li> <li>• Ak varná platňa nie je v prevádzke, dbajte na to, aby boli všetky jej ovládacie prvky vypnuté.</li> <li>• Nie je prípustné dávať do blízkosti varných zón horľavé látky.</li> <li>• Varná platňa je určená iba pre tepelnú úpravu pokrmov. Nesmie sa používať na vykurovanie miestností, pretože môže dôjsť k poruche funkčnosti jej nadmerným zaťažovaním. Na závady vzniknuté nesprávnym používaním sa záruka nevzťahuje.</li> <li>• V prípade zmeny prostredia priestoru, kde je spotrebič inštalovaný (práca s náterovými hmotami, lepidlami a pod.), musí byť vždy vypnutý hlavný prívod elektrickej energie.</li> <li>• Pri manipulácii so spotrebičom, resp. pri ďalšom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalację płyty grzewczej może przeprowadzić wyłącznie uprawniona osoba.</li> <li>• Wyrób musi być instalowany według obowiązujących norm i przepisów krajowych</li> <li>• Datę przeprowadzenia instalacji należy potwierdzić na Karcie gwarancyjnej.</li> <li>• Płyta grzewcza musi być podłączona do sieci elektrycznej z przepisanym napięciem, które jest podane na tabliczce znamionowej, kablem odpowiadającym mocy płyty grzewczej (patrz „Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej“).</li> <li>• Jeżeli płyta grzewcza nie jest używana, wszystkie elementy do obsługi powinny być wyłączone.</li> <li>• Płyta grzewcza jest przeznaczona wyłącznie do obróbki cieplnej pokarmów. Nie wolno jej używać do ogrzewania pomieszczeń, ponieważ może dojść do uszkodzenia w wyniku nadmiernego obciążenia. Gwarancja nie dotyczy wad spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem.</li> <li>• Jest niedopuszczalne umieszczenie w pobliżu stref grzewczych materiałów łatwopalnych.</li> <li>• W przypadku zmiany środowiska w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowane urządzenie (praca z farbami i lakierami, klejami itp.), musi być zawsze odłączone zasilanie.</li> <li>• Podczas manipulacji z urządzeniem, lub dłuższej przerwy w użytkowaniu należy wyłączyć wyłącznik zasilania przed urządzeniem.</li> <li>• Zalecamy co dwa lata zlecenie specjalistycznej firmie kontroli funkcjonowania kuchenki.</li> </ul>

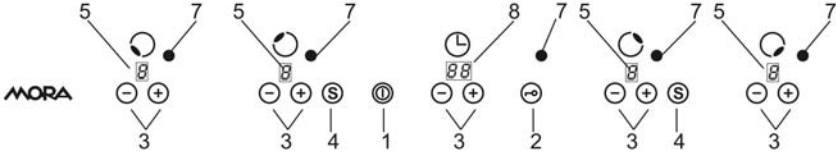
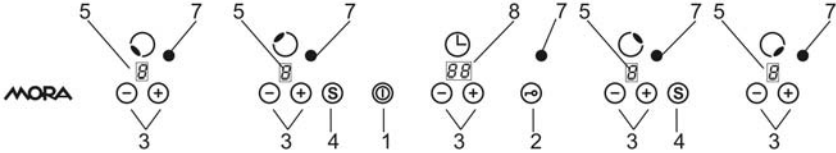
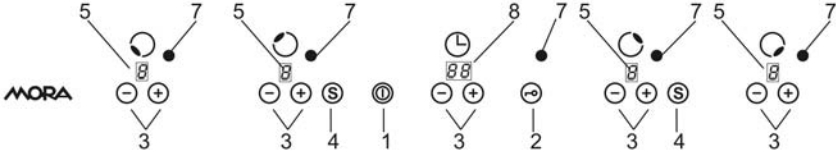
<p>překontrolování funkce desky. Předjedete tím případným poruchám a prodloužíte životnost varné desky</p>	<p>odstavení spotřebiča mimo prevádzku, vypnite hlavný vypínač prívodu elektrickej energie pred spotrebičom.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Doporučujeme Vám, aby ste sa raz za dva roky obrátili na servisnú organizáciu so žiadosťou o prekontrolovanie funkcie platne. Tým predídete prípadným poruchám a predĺžite životnosť varnej platne.</li> </ul>	<p>Zapobiegne to ewentualnym usterkom i wydłuzy żywotność płyty grzewczej</p>
<p><b>POZOR!</b> Objeví-li se na povrchu varné desky jakékoliv trhliny, ihned odpojte spotřebič od sítě.</p>	<p><b>POZOR!</b> Ak sa na povrchu varnej platne objavia akékoľvek trhliny, ihneď odpojte spotrebič od elektrickej siete.</p>	<p><b>UWAGA!</b> Jeżeli na powierzchni płyty grzewczej pojawią się jakiegokolwiek pęknięcia, natychmiast odłącz urządzenie od sieci.</p>
<p><b>POPIS A OBSLUHA SPOTŘEBIČE</b></p>	<p><b>POPIS A OBSLUHA SPOTREBIČA</b></p>	<p><b>OPIS I OBSŁUGA URZĄDZENIA</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič je určený k zabudování do výřezu v pracovní desce kuchyňského nábytku.</li> <li>Těsnící pryž nalepená na okraj varné desky zabraňuje zatékání kapaliny pod varnou desku.</li> <li>Základní částí spotřebiče je sklokeramická varná deska, na kterou jsou vázány ostatní nosné, krycí a elektrické části spotřebiče.</li> <li>Na varné desce jsou vyznačena místa - elektrické varné zóny - určená jen pro vaření.</li> <li>Průměry varných zón jsou odvozeny z obvyklých rozměrů varných nádob.</li> <li>Nedoporučujeme použití nádoby, jejíž velikost by přesahovala velikost kresby vyznačující varnou zónu.</li> <li>Přehřátí varné zóny pod sklokeramickou deskou zamezuje omezovač teploty.</li> <li>Signální světla zbytkového tepla signalizují zvýšenou teplotu povrchu varné zóny po vypnutí. Horké varné místo může být energeticky využito. Signální světlo zhasne po takovém ochlazení varného místa, kdy již nehrozí nebezpečí popálení.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič je určený pre zabudovanie do výřezu v pracovnej doske kuchyňského nábytku.</li> <li>Tesniaca guma je nalepená na okraj varnej platne a zabraňuje zatekaniu kvapaliny pod varnú platňu.</li> <li>Základnou časťou spotrebiča je sklokeramická platňa, na ktorú sú viazané ostatné nosné, krycie a elektrické časti spotrebiča.</li> <li>Na varnej platni sú vyznačené miesta – elektrické varné zóny – určené iba na varenie.</li> <li>Priemery varných zón sú odvodené od obvyklých rozmerov varných nádob.</li> <li>Nedoporučujeme použitie nádoby, ktoré veľkosť by presahovala veľkosť kresby vyznačujúcej varnú zónu.</li> <li>Prehriatiu varnej zóny pod sklokeramickou platňou zabraňuje obmedzovací regulátor teploty.</li> <li>Svetelné ukazovatele zvyškového tepla signalizujú zvýšenú teplotu povrchu varnej zóny po vypnutí. Horúce varné miesto môže byť energeticky využité. Svetelný ukazovateľ zhasne po takom ochladení varného miesta, kde už nehrozí nebezpečenstvo popálenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie jest przeznaczony do wbudowania do wycięcia w blacie kuchennym.</li> <li>Duma uszczelniająca naklejona na krawędzi płyty grzewczej zapobiega zaciekanii cieczy pod płytę grzewczą.</li> <li>Podstawową częścią urządzenia jest ceramiczna płyta grzewcza, z którą są związane pozostałe elementy nośne, kryjące i elektryczne.</li> <li>Na płycie grzewczej są oznaczone miejsca – elektryczne strefy grzewcze – przeznaczone tylko do gotowania.</li> <li>Średnice stref grzewczych odpowiadają normalnym wymiarom naczyń do gotowania.</li> <li>Czerwono świecący grzejnik może, w zależności od kąta widzenia, przeświecać poza zaznaczonymi strefami.</li> <li>Nie zalecamy używania naczyń, których wielkość przekracza wzór oznaczający strefę grzewczą.</li> <li>Przegrzaniu strefy grzewczej pod płytą ceramiczną zapobiega ogranicznik temperatury.</li> <li>Kontrolki gorącej strefy sygnalizują wysoką temperaturę strefy grzewczej po wyłączeniu. Gorąca strefa grzewcza może być wykorzystana energetycznie. Kontrolka zgaśnie po ostygnięciu strefy grzewczej, kiedy już nie grozi ryzyko poparzenia.</li> </ul>

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Levá přední varná zóna</li> <li>2. Levá zadní varná zóna</li> <li>3. Pravá zadní varná zóna</li> <li>4. Pravá přední varná zóna</li> <li>5. Ovládací panel – DOTEKOVÉ OVLÁDÁNÍ (TOUCH CONTROL)</li> </ol> <p><b>MORA 4505 / MIT 640 FC – provedení bez rámečku</b>  <b>MORA 4515 / MIT 640 FX – provedení s nerezovým rámečkem</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ľavá predná varná zóna</li> <li>2. Ľavá zadná varná zóna</li> <li>3. Pravá zadná varná zóna</li> <li>4. Pravá predná varná zóna</li> <li>5. Ovládací panel – DOTEKOVÉ OVLÁDANIE (TOUCH CONTROL)</li> </ol> <p><b>MORA 4505 / MIT 640 FC – prevedenie bez rámika</b>  <b>MORA 4515 / MIT 640 FX – prevedenie s rámikom z nehrdzavejúcej ocele</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Lewa przednia strefa grzewcza</li> <li>7. Lewa tylna strefa grzewcza</li> <li>8. Prawa tylna strefa grzewcza</li> <li>9. Prawa przednia strefa grzewcza – ulpit sterowniczy – DOTYKOWA OBSŁUGA (TOUCH CONTROL)</li> </ol> <p><b>MORA 4505 / MIT 640 FC – płyta ceramiczna bez ramki</b>  <b>MORA 4515 / MIT 640 FX – ramka</b></p>
		
<p><b>PRINCIP INDUKCE</b>  Systém indukčního ohřevu je založen na fyzikálním jevu magnetické indukce. Základní vlastností tohoto systému je přímý přenos energie z generátoru přímo do dna varné nádoby.</p>	<p><b>PRINCIP INDUKCIE</b>  Systém indukčného ohrevu je založený na fyzikálnom jave magnetickej indukcie. Základnou vlastnosťou tohoto systému je priamy prenos energie z generátora priamo do dna varnej nádoby.</p>	<p><b>ZASADA DZIAŁANIA</b>  System indukcyjnego ogrzewania polega na zjawisku fizycznym indukcji magnetycznej. Podstawową właściwością tego systemu jest bezpośrednie przekazywanie energii z generatora do dna naczyńia.</p>
<p><b>VÝHODY INDUKČNÍHO OHŘEVU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Je bezpečnější</b> – nízká teplota na povrchu skla</li> <li>• <b>Je rychlejší</b> – krátká doba nahřívání</li> <li>• <b>Je přesnější</b> – reaguje okamžitě na změnu nastavení stupně ohřevu</li> <li>• <b>Je účinnější</b> – 90% absorbované energie se mění v teplo</li> </ul>	<p><b>VÝHODY INDUKČNÍHO OHŘEVU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Je bezpečnější</b> – nízká teplota na povrchu skla</li> <li>• <b>Je rýchlejší</b> – krátka doba nahrievania</li> <li>• <b>Je presnejší</b> – reaguje okamžite na zmenu nastavení stupňa ohrevu</li> <li>• <b>Je účinnější</b> – 90% absorbovanej energie sa mení v teplo</li> </ul>	<p><b>ZALETY OGRZEWANIA INDUKCYJNEGO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Jest bezpieczniejsze</b> – niska temperatura na powierzchni szkła</li> <li>• <b>Jest szybsze</b> – krótki czas nagrzewania</li> <li>• <b>Jest dokładniejsze</b> – reaguje natychmiast na zmianę nastawienia stopnia mocy</li> <li>• <b>Ma wyższą sprawność</b> – 90% absorbowanej energii zmienia się w ciepło</li> </ul>
<p><b>NÁDOBY NA VARENÍ PRO INDUKČNÍ VARNÉ ZÓNY</b>  Vaření indukci využívá magnetizmus ke generování tepla. <b>Nádoby proto musí obsahovat železo.</b> Zkontrolujte si pomocí magnetu, zda je nádoba</p>	<p><b>NÁDOBY NA VARENIE PRE INDUKČNÉ VARNÉ ZÓNY</b>  Varenie indukciou využíva magnetizmus ku generovaniu tepla. <b>Nádoby preto musia obsahovať železo.</b> Skontrolujte si pomocou magnetu, či je</p>	<p><b>NACZYŃNIA DO GOTOWANIA NA INDUKCYJNYCH STREFACH GRZEWCZYCH</b>  Gotowanie indukcyjne wykorzystuje pole magnetyczne do generowania ciepła. <b>Dlatego</b></p>

<p>magnetická. Dno nádoby použité pro indukční varné zóny může mít průměr menší nebo stejný jako je průměr vyznačené varné zóny, a to v rozsahu:</p> <p>Ø 210 - 130mm - pro zónu 2  Ø 180 - 100mm - pro zónu 3 a 4  Ø 145 - 80mm - pro zónu 1</p> <p>Ostatní požadavky pro nádoby - viz „Zásady používání sklokeramické desky.“</p>	<p>nádoba magnetická. Dno nádoby použité pro indukční varné zóny může mít průměr menší nebo rovnaký ako je priemer vyznačenej varnej zóny, a to v rozsahu:</p> <p>Ø 210 - 130mm - pre zónu 2  Ø 180 - 100mm - pre zónu 3 a 4  Ø 145 - 80mm - pre zónu 1</p> <p>Ostatné požiadavky pre nádoby - viz „Zásady používania sklokeramickej platne.“</p>	<p><b>naczynia muszą zawierać żelazo.</b> Skontroluj za pomocą magnesu, czy naczynie jest magnetyczne. Dno naczynia użytego na indukcyjnej strefie grzewczej może mieć średnicę mniejszą lub równą średnicy zaznaczonej strefy grzewczej w zakresie:</p> <p>Ø 210 - 130mm – dla strefy 2  Ø 180 - 100mm - dla strefy 3 , 4  Ø 145 - 80mm - dla strefy 1</p> <p>Pozostałe wymagania dotyczące naczyń - patrz „Zasady używania ceramicznej płyty grzewczej.“</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



OBSLUHA SPOTŘEBIČE	OBSLUHA SPOTŘEBIČA	OBŚLUGA URZĄDZENIA
<p><b>UPOZORNĚNÍ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič mohou obsluhovat podle návodu k obsluze pouze dospělí osoby.</li> <li>Není přípustné ponechat děti bez dozoru u spotřebiče, který je v provozu.</li> <li>Elektrická varná deska je spotřebič, jehož provoz vyžaduje dozor.</li> <li>Osoby se srdečním stimulatorem nebo inzulínovou pumpou mohou obsluhovat spotřebič s indukčními varnými zónami pouze za předpokladu, že jejich implantáty odpovídají předpisu 89/336/CEE.</li> </ul>	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič môžu obsluhovať podľa návodu na obsluhu iba dospelé osoby.</li> <li>Nie je prípustné ponechať deti bez dozoru pri spotrebiči, ktorý je v prevádzke.</li> <li>Elektrická varná platňa je spotrebič, ktorého prevádzka vyžaduje dozor.</li> <li>Osobám se srdečným stimulatorom alebo inzulínovou pumpou môžu obsluhovať spotrebič s indukčnými varnými zónami iba za predpokladu, že ich implantáty odpovedajú predpisu 89/336/CEE</li> </ul>	<p><b>UWAGA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie mogą obsługiwać według instrukcji obsługi wyłącznie osoby dorosłe.</li> <li>Jest niedopuszczalne pozostawianie dzieci bez nadzoru przy urządzeniu, które pracuje.</li> <li>Elektryczna płyta grzewcza jest urządzeniem, które wymaga nadzoru.</li> <li>Osoby z rozrusznikiem serca lub pompą insulínową mogą obsługiwać urządzenie z indukcyjnymi strefami grzewczymi wyłącznie pod warunkiem, że ich wszczepy odpowiadają przepisom 89/336/CEE.</li> </ul>

OVLÁDACÍ PANEĽ	OVLÁDACÍ PANEĽ	PULPIT STEROWNICZY
		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ovladač – ZAPNUTO / VYPNUTO</li> <li>2. Zámek</li> <li>3. Ovladače – nastavení stupně výkonu varných zón</li> <li>4. Ovladač – zvýšení výkonu - „SPRINT“</li> <li>5. Zobrazení nastaveného stupně výkonu varnej zóny</li> <li>6. Ovladač časovača</li> <li>7. Signální svítidla</li> <li>8. Zobrazení nastaveného času</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ovladač – ZAPNUTO / VYPNUTO</li> <li>2. Zámok</li> <li>3. Ovladače – nastavenie stupňa výkonu varných zón</li> <li>4. Ovladač – zvýšenie výkonu – „SPRINT“</li> <li>5. Zobrazenie nastaveného stupňa výkonu varnej zóny</li> <li>6. Ovladač časovača</li> <li>7. Signálne svetidlá</li> <li>8. Zobrazenie nastaveného času</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włącznik – WŁĄCZONE/ WYŁĄCZONE</li> <li>2. Zamek</li> <li>3. Przełączniki – nastawienie stopnia mocy stref grzewczych</li> <li>4. Przełącznik – zwiększenie mocy - „SPRINT“</li> <li>5. Wyświetlanie nastawionego stopnia mocy strefy grzewczej</li> <li>6. Przyciski zegara</li> <li>7. Kontrolki</li> <li>8. Wyświetlanie nastawionego czasu</li> </ol>
<p><b>POZOR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Senzorové ovládání je aktivováno přiložením prstu na příslušný symbol na sklokeramické desce. Ovládací panel udržujte proto v čistotě a suchu.</li> <li>• Nepokládejte nic na ovládací panel varné desky.</li> <li>• Zabraňte tomu, aby varný povrch desky používaly nebo čistily děti. Je-li to možné, blokuje všechny funkce stisknutím tlačítka se symbolem klíče (2-zámek).</li> <li>• POZOR na nežádoucí zapnutí spotřebiče, např. domácími zvířaty !</li> <li>• Při odpojení varné desky od elektrické sítě dojde k vynulování nastavených parametrů.</li> <li>• Na indukční varné zóny nikdy nepokládejte potraviny zabalené do hliníkových fólií, přístroje, pokličky hrnců a jiné kovové předměty. Při nechtěném nebo náhodném zapnutí spotřebiče, by se tyto předměty mohly rychle zahřát a způsobit popálení a poškození.</li> <li>• Při odstranění hrnce z indukční zóny dojde do 1 minuty k vypnutí varné zóny.</li> <li>• Po použití vypněte indukční zóny ovladačem a nespolehejte automatické vypnutí (rozpoznání</li> </ul>	<p><b>POZOR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Senzorové ovládanie je aktivované priložením prstu na príslušný symbol na sklokeramickej platni. Ovládací panel udržujte preto v čistote a suchu.</li> <li>• Nepokladajte nič na ovládací panel varnej platne.</li> <li>• Zabraňte tomu, aby varný povrch platne používaly alebo čistily deti. Ak je to možné, blokuje všetky funkcie stisnutím tlačidla zo symbolom kľúča (2-zámok).</li> <li>• POZOR na nežiadúce zapnutie spotrebiča, napr. domácimi zvieratami !</li> <li>• Pri odpojení varnej platne od elektrickej siete dôjde k vynulovaniu nastavených parametrov.</li> <li>• Na indukčné varné zóny nikdy nepokladajte potraviny zabalené do hliníkových fólií, prístroje, pokrývky nádob a iné kovové predmety. Pri nechtennom alebo náhodnom zapnutí spotrebiča, by sa tieto predmety mohli rýchlo zohriať a spôsobiť popálenie a poškodenie.</li> <li>• Pri odstránení nádoby z indukčnej zóny dôjde do 1 minúty k vypnutiu varnej zóny.</li> <li>• Po použití vypnite indukčné zóny ovladačom a nespoľehajte na automatické vypnutie</li> </ul>	<p><b>UWAGA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obsługa sensorowa aktywuje się po przyłożeniu palca na odpowiedni symbol na płycie ceramicznej. Pulpit sterowniczy utrzymuj dlatego w czystości i suchy.</li> <li>• Nie kładź nic na pulpit sterowniczy płyty grzewczej.</li> <li>• Zapobiegaj temu, aby powierzchnię grzewczą płyty używały lub czyściły dzieci. O ile to jest możliwe, blokuj wszystkie funkcje naciśnięciem przycisku z symbolem klucza (2-zamek).</li> <li>• UWAGA na przypadkowe włączenie urządzenia, np. przez zwierzęta domowe !</li> <li>• Po odłączeniu płyty grzewczej od sieci elektrycznej zostanie wyzerowane nastawione parametry.</li> <li>• Na indukcyjne strefy grzewcze nigdy nie kładź żywności zapakowanej do folii aluminiowej, sztucców, pokrywek garnków i innych metalowych przedmiotów. Po przypadkowym włączeniu urządzenia przedmioty te mogłyby się szybko nagrzeć i spowodować poparzenie lub uszkodzenie.</li> <li>• Po zdjęciu garnka ze strefy grzewczej do 1 minuty strefa grzewcza wyłączy się.</li> </ul>

hrnce).	(rozpoznanie nádoby).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Po użyciu wyłącz strefy indukcyjne przyciskiem i nie polegaj na automatycznym wyłączeniu (detekcja obecności garnka).</li> </ul>
<p><b>Příkony varných zón jsou regulovány v rozsahu 9 stupňů volitelných dotykovými symboly na ovládacím panelu. Reakce symbolů je 1 sec – po tuto dobu je nutné mít prst přiložen na příslušném symbolu.</b></p>	<p><b>Příkony varných zón sú regulované v rozsahu 9 stupňov voliteľnými dotykovými symbolmi na ovládacím paneli. Reakcia symbolov je 1 sec – po túto dobu je nutné mať prst priložený na príslušnom symbolu.</b></p>	<p><b>Pobór mocy stref grzewczych jest regulowany w zakresie 9 stopni nastawnych dotykowymi symbolami na pulpucie sterowniczym. Czas reakcji symbolu wynosi 1 s – przez ten czas należy trzymać palec na odpowiednim symbolu.</b></p>
<p><b>ZAPNUTÍ VARNÉ DESKY</b> Stiskněte symbol ovladače (1)</p>	<p><b>ZAPNUTIE VARNEJ PLATNE</b> Stisnite symbol ovladača (1)</p>	<p><b>WŁĄCZENIE PŁYTY GRZEWCZEJ</b> Naciśnij symbol włącznika (1)</p>
<p><b>ZAPNUTÍ VARNÉ ZÓNY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stiskněte jeden ze symbolů (3) odpovídající varné zóně, kterou chcete používat.</li> <li>Pomocí tlačítek „+“ nebo „-“ nastavte požadovaný stupeň výkonu. Stupeň 1 - odpovídá minimálnímu výkonu varné zóny, stupeň 9 - maximálnímu výkonu varné zóny.</li> <li>Stupeň nastavení jednotlivých varných zón se zobrazí na ovládacím panelu (5).</li> </ul>	<p><b>ZAPNUTIE VARNEJ ZÓNY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stisnite jeden zo symbolov (3) odpovedajúci varnej zóne, ktorú chcete používať.</li> <li>Pomocou tlačidiel „+“ alebo „-“ nastavte požadovaný stupeň výkonu. Stupeň 1 - odpovedá minimálnemu výkonu varnej zóny, stupeň 9 - maximálnemu výkonu varnej zóny.</li> <li>Stupeň nastavenia jednotlivých varných zón sa zobrazí na ovládacom panelu (5).</li> </ul>	<p><b>WŁĄCZENIE STREFY GRZEWCZEJ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij jeden z symboli (3) odpowiadający strefie grzewczej, której chcesz używać.</li> <li>Za pomocą przycisków „+“ lub „-“ nastaw żądany stopień mocy. Stupeń 1 – odpowiada minimalnej mocy strefy grzewczej, stopień 9 – maksymalnej mocy strefy grzewczej.</li> <li>Stopień nastawienia poszczególnych stref grzewczych jest wyświetlany na pulpucie sterowniczym (5).</li> </ul>
<p><b>ROZPOZNÁNÍ HRNCE U INDUKČNÍ VARNÉ ZÓNY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud je varná zóna zapnutá a není na ní postaven žádný hrnec nebo je na ní postaven příliš malý hrnec, neprobíhá žádný přenos energie. Upozorňuje na to blikající číslice nastaveného výkonu.</li> <li>Pokud se na varnou zónu postaví vhodný hrnec, zapne se nastavený stupeň výkonu a číslice s jeho hodnotou na ukazateli svítí. Přívod energie se přeruší, jestliže se hrnec odstaví. Na ukazateli stupně výkonu se opět objeví blikající číslice.</li> <li>Jestliže na varnou zónu postavíme menší varnou nádobu, jejíž rozměr však není menší než minimální průměr, potřebný k uvedení varné zóny do provozu, bude dodáván pouze takový výkon, který odpovídá rozměru varné nádoby.</li> </ul>	<p><b>ROZPOZNANÍ NÁDOBY U INDUKČNEJ VARNEJ ZÓNY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokiaľ je varná zóna zapnutá a nie je na nej postavená žiadna nádoba alebo je na nej postavená príliš malá nádoba, neprebehne žiadny prenos energie. Upozorňuje na to blikajúca číslica nastaveného výkonu.</li> <li>Pokiaľ sa na varnú zónu postaví vhodná nádoba, zapne sa nastavený stupeň výkonu a číslica s jeho hodnotou na ukazovateli svieti. Prívod energie sa preruší, ak sa nádoba odstaví. Na ukazovateli stupňa výkonu sa opäť objaví blikajúca číslica.</li> <li>Ak na varnú zónu postavíme menšiu varnú nádobu, ktorej rozmer však nie je menší ako minimálny priemer, potrebný k uvedení varnej zóny do prevádzky, bude dodávaný iba taký výkon, ktorý odpovedá rozmeru varnej nádoby.</li> </ul>	<p><b>WYKRYWANIE OBECNOŚCI GARNKA NA INDUKCYJNEJ STREFIE GRZEWCZEJ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli strefa grzewcza jest włączona i nie jest na niej postawiony żaden garnek lub jest na niej postawiony za mały garnek, nie przebiega żadne przekazywanie energii. Informuje o tym migająca cyfra nastawionej mocy.</li> <li>Jeżeli na strefie grzewczej postawi się odpowiedni garnek, włączy się nastawiony stopień mocy a cyfra z jego wartością świeci. Po zdjęciu garnka przekazywanie energii przerywa się. Na wskaźniku stopnia mocy ponownie pojawi się migająca cyfra.</li> <li>Jeżeli na strefę grzewczą postawisz mniejsze naczynie, którego wymiary nie są jednak mniejsze, niż minimalna średnica potrzebna do uruchomienia strefy grzewczej, będzie przekazywana tylko taka moc, która odpowiada wymiarom naczynia.</li> </ul>
<p><b>VYPNUTÍ VARNÉ ZÓNY</b> Varnou zónu můžete vypnout současným stiskem symbolů „-“ a „+“ (3).</p>	<p><b>VYPNUTIE VARNEJ ZÓNY</b> Varnú zónu môžete vypnúť súčasným stisnutím symbolov „-“ a „+“ (3).</p>	<p><b>WYŁĄCZENIE STREFY GRZEWCZEJ</b> Strefę grzewczą możesz wyłączyć naciskając jednocześnie symbole „-“ i „+“ (3).</p>

<p><b>INDIKACE ZBYTKOVÉHO TEPLA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Po vypnutí varné zóny, má-li tato zóna teplotu vyšší než 60° C, se na displeji (5) objeví světelný signál „H“, který signalizuje zvýšenou teplotu povrchu varné zóny.</li> <li>Tato signalizace omezuje možnost popálení u vypnuté zóny. Horké varné místo může být energeticky využito.</li> </ul>	<p><b>INDIKÁCIA ZVÝŠKOVÉHO TEPLA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Po vypnutí varnej zóny, ak má táto zóna teplotu vyššiu ak 60° C, sa na displeji (5) objaví svetelný signál „H“, ktorý signalizuje zvýšenú teplotu povrchu varnej zóny.</li> <li>Táto signalizácia obmedzuje možnosť popálenia u vypnutej zóny. Horké varné miesto môže byť energeticky využité.</li> </ul>	<p><b>SYGNALIZACJA GORAĄCEJ STREFY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Po wyłączeniu strefy grzewczej, jeżeli jej temperatura przekracza 60° C, na wyświetlaczu (5) pojawi się sygnał świetlny „H“, który sygnalizuje wysoką temperaturę powierzchni strefy grzewczej.</li> <li>Sygnalizacja ta ogranicza możliwość poparzenia o wyłączoną strefę. Gorąca strefa grzewcza może być wykorzystana energetycznie.</li> </ul>
<p><b>UZAMČENÍ OVLÁDÁNÍ VARNÉ DESKY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Chceme-li uzamknout nastavený režim varné desky (zabrání nechtěnému přestavení varné desky při provozu), stiskneme symbol klíče (2). Nad symbolem klíče se rozsvítí signální svítidlo (7).</li> <li>Po vypnutí uzamčení signální svítidlo (7) zhasne a můžeme znovu ovládat všechny funkce varné desky.</li> </ul>	<p><b>UZAMKNUTIE OVLÁDANIA VARNEJ PLATNE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ak chceme uzamknúť nastavený režim varnej platne (zabrání nechcenému prestaveniu varnej platne pri prevádzke), stiskneme symbol kľúča (2). Nad symbolom kľúča sa rozsvieti signálne svietidlo (7).</li> <li>Po vypnutí uzamknutia signálne svietidlo (7) zhasne a môžeme znovu ovládať všetky funkcie varnej platne.</li> </ul>	<p><b>ZAMKNIĘCIE OBSŁUGI PŁYTY GRZEWCZEJ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli chcesz zamknąć nastawiony tryb pracy płyty grzewczej podczas pracy (zapobiegnie to przypadkowej zmianie ustawienia płyty grzewczej podczas pracy), naciśnij symbol klucza (2). Nad symbolem klucza zaświeci kontrolka (8).</li> <li>Po wyłączeniu zamknięcia kontrolka (8) zgaśnie i można znowu obsługiwać wszystkie funkcje płyty grzewczej.</li> </ul>
<p><b>VYPNUTÍ VARNÉ DESKY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Funkce celkového vypnutí může být provedena bez ohledu na pracovní režim varné desky stiskem ovladače „ZAPNUTO / VYPNUTO“ (1).</li> <li>Když je varná deska vypnuta, ozve se zvukový signál (pípnutí) a zhasnou všechny symboly (pokud není na některém displeji zobrazena signalizace zbytkové teplo nebo alarmu).</li> </ul>	<p><b>VYPNUTIE VARNEJ PLATNE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Funkcia celkového vypnutia môže byť prevedená bez ohľadu na pracovný režim varnej platne stisnutím ovládača „ZAPNUTÉ / VYPNUTÉ“ (1).</li> <li>Ak je varná platňa vypnutá, ozve sa zvukový signál (pípnutie) a zhasnú všetky symboly (ak nieje na niektorom displeji zobrazená signalizácia zbytkového tepla alebo alarmu).</li> </ul>	<p><b>WYŁĄCZENIE PŁYTY GRZEWCZEJ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Funkcja całkowitego wyłączenia może być wykonana bez względu na tryb pracy płyty grzewczej naciśnięciem włącznika „WŁĄCZONE / WYŁĄCZONE“ (1).</li> <li>Kiedy płyta grzewcza jest wyłączona, odezwie się sygnał dźwiękowy (piszczenie) i zgasną wszystkie symbole (o ile na którymś wyświetlaczu nie jest wyświetlona sygnalizacja gorącej strefy lub alarmu).</li> </ul>
<p><b>FUNKCE ZVÝŠENÉHO VÝKONU - „SPRINT“</b>  Funkcí zvýšeného příkonu „SPRINT“ je vybavena levá zadní a pravá zadní varná zóna. Uvede se do provozu po nastavení libovolného stupně výkonu a následným stiskem ovladače „B“ (4) - na displeji se u varné zóny rozsvítí symbol „P“. Doba trvání zvýšeného výkonu je 10 minut, potom se výkon přepne na nastavený stupeň.  Při použití zvýšeného výkonu levé zadní a pravé zadní zóny se automaticky sníží regulační stupeň na předních varných zónách (pokud jsou v provozu), a to tak, že při použití zvýšeného výkonu u levé zadní varné zóny - sníží se výkon levé přední varné zóny na stupeň 6 (pokud je nastaven na vyšší stupeň) a při použití zvýšeného výkonu u pravé zadní varné zóny</p>	<p><b>FUNKCIA ZVÝŠENÉHO VÝKONA - „SPRINT“</b>  Funkciou zvýšeného výkonu „SPRINT“ je vybavená ľavá zadná a pravá zadná varná zóna. Uvedie sa do prevádzky po nastavení ľubovoľného stupňa výkonu a následným stisnutím ovládača „B“ (4) - na displeji u varnej zóny se rozsvieti symbol „P“. Doba trvania zvýšeného výkonu je 10 minút, potom sa výkon prepne na nastavený stupeň.  Pri použití funkcie zvýšeného výkonu ľavej zadnej a pravej zadnej zóny sa automaticky zníži regulačný stupeň na predných varných zónách (ak sú v prevádzke), a to tak, že pri použití zvýšeného výkonu u ľavej zadnej varnej zóny - zníži sa výkon</p>	<p><b>FUNKCJA PODWYŻSZONEJ MOCY- „SPRINT“</b>  Funkcją podwyższonej mocy „SPRINT“ posiada lewa przednia strefa grzewcza. Uruchoimi się po ustawieniu dowolnego stopnia mocy, naciśnięciu przycisku „S“ (4) - na wyświetlaczu obok strefy grzewczej zaświeci symbol „P“. Czas trwania podwyższonej mocy wynosi 10 minut, następnie moc przelącza się na nastawiony stopień.  Jeżeli przy użyciu funkcji „SPRINT“ jest włączona również druga strefa indukcyjna na stopień „7“ i wyższy, automatycznie obniża się moc tej strefy grzewczej na stopień „6“.</p>

<p>se sníží nastavený výkon na stupeň 5 (pokud je nastaven na vyšší stupeň).</p>	<p>ľavej prednej varnej zóny na stupeň 6 (ak je nastavený na vyšší stupeň) a pri použití zvýšeného výkonu u pravej zadnej varnej zóny sa zníži nastavený výkon na stupeň 5 (ak je nastavený na vyšší stupeň).</p>	
<p><b>OVLÁDÁNÍ ČASOVAČE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Časovač je uveden do provozu stiskem ovladačů „+“ nebo „-“ (6). Čas můžeme nastavit v rozmezí 1 – 99 minut a můžeme jej kdykoliv upravit.</li> <li>• Pro zrušení činnosti časovače nastavte časovač na „00“ pomocí tlačítka „-“ nebo časovač vypněte stiskem obou tlačítek „+“ a „-“ současně.</li> </ul>	<p><b>OVLÁDANIE ČASOVAČA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Časovač je uvedený do prevádzky stisnutím ovladačov „+“ alebo „-“ (6). Čas môžeme nastaviť v rozmedzí 1 – 99 minút a môžeme ho kedykoľvek upraviť.</li> <li>• Pre zrušenie činnosti časovača nastavte časovač na „00“ pomocou tlačidla „-“ alebo časovač vypnite stisnutím oboch tlačidiel „+“ a „-“ súčasne.</li> </ul>	<p><b>OBSŁUGA ZEGARA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zegar obsługuje się przyciskami „+“ lub „-“ (6). Czas można nastawiać w zakresie 1 – 99 minut i można go kiedykolwiek zmieniać.</li> <li>• Aby anulować działanie zegara, ustaw zegar na „00“ za pomocą przycisku „-“ lub wyłącz zegar naciskając oba przyciski „+“ i „-“ jednocześnie.</li> </ul>
<p><b>POČÁTEČNÍ NASTAVENÍ ČASOVAČE</b></p> <p>Pokud je časovač vypnutý, uvede sa do provozu stiskem tlačítka „+“ nebo „-“ (6). Pokud stiskneme tlačítko „-“, je počáteční hodnota 99 minut, pokud stiskneme tlačítko „+“, je počáteční hodnota nastaveného času 00 minut.</p>	<p><b>POČIATOČNÉ NASTAVENIE ČASOVAČA</b></p> <p>Ak je časovač vypnutý, uvedie sa do prevádzky stisnutím tlačidla „+“ alebo „-“ (6). Ak stisneme tlačidlo „-“, je počiatočná hodnota 99 minút, ak stisneme tlačidlo „+“, je počiatočná hodnota nastaveného času 00 minút.</p>	<p><b>NASTAWIENIE POZĄĄTKOWE ZEGARA</b></p> <p>Jeżeli zegar jest wyłączony, uruchamia się po naciśnięciu przycisku „+“ lub „-“ (6). Jeżeli naciśniesz przycisk „-“, wartość początkowa wynosi 99 minut, jeżeli naciśniesz przycisk „+“, wartość początkowa nastawionego czasu wynosi 00 minut.</p>
<p><b>VARNÁ ZÓNA OVLÁDANÁ ČASOVAČEM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Časovačem můžeme ovládat kteroukoliv varnou zónu na varné desce. Po uplynutí nastaveného času se varná zóna vypne.</li> <li>• Zvolíme si varnou zónu, kterou budeme časovačem ovládat. Zvolením jiné varné zóny se původní výběr zruší, protože časovačem lze ovládat vždy jen jednu varnou zónu.</li> <li>• Varná zóna musí být zvolena před nastavením času, jinak časovač zůstává vypnut.</li> <li>• Pokud nebude po zvolení varné zóny do 10 sekund nastaven čas (T=00), časovač se automaticky vypne, např. při použití časovače jako minutky.</li> <li>• Časovač lze použít jako minutky, a to nastavením časovače pro libovolnou varnou zónu, zapnutou na stupeň výkonu „0“.</li> </ul>	<p><b>VARNÁ ZÓNA OVLÁDANÁ ČASOVAČOM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Časovačom môžeme ovládať akúkoľvek varnú zónu na varnej platni. Po uplynutí nastaveného času sa varná zóna vypne.</li> <li>• Vyberieme si varnú zónu, ktorú budeme časovačom ovládať. Vybratím inej varnej zóny sa pôvodný výber zruší, pretože časovačom je možné ovládať vždy iba jednu varnú zónu.</li> <li>• Varná zóna musí byť vybratá pred nastavením času, inak časovač zostáva vypnutý.</li> <li>• Ak nebude po zvolení varnej zóny do 10 sekund nastavený čas (T=00), časovač sa automaticky vypne, napr. pri použití časovača ako minútok.</li> <li>• Časovač je možné použiť ako minútky, a to nastavením časovača pre ľubovoľnú varnú zónu, ktorá je zapnutá na stupeň výkonu „0“.</li> </ul>	<p><b>STREFA GRZEWCA STEROWANA ZEGAREM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zegarem można sterować którąkolwiek strefę grzewczą na płycie grzewczej. Po upływie nastawionego czasu strefa grzewcza wyłączy się.</li> <li>• Wybierz strefę grzewczą, którą będziesz sterować zegarem. Po wybraniu strefy grzewczej pierwotny wybór anuluje się, ponieważ zegarem można sterować zawsze tylko jedną strefę grzewczą.</li> <li>• Strefa grzewcza musi być wybrana przed nastawieniem czasu, w przeciwnym wypadku zegar zostaje wyłączony.</li> <li>• Jeżeli po wybraniu strefy grzewczej do 10 sekund nie zostanie nastawiony czas (T=00), zegar automatycznie wyłączy się, np. przy użyciu zegara jako stopera.</li> <li>• Zegara można użyć jako stopera przez nastawienie na dowolną strefę grzewczą włączoną na stopień mocy „0“.</li> </ul>
<p><b>INDIKACE VARNÉ ZÓNY OVLÁDANÉ ČASOVAČEM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Signální světlo „7“ na ovládacím panelu indikuje varnou zónu, kterou časovač ovláda.</li> </ul>	<p><b>INDIKÁCIA VARNEJ ZÓNY OVLÁDANÉ ČASOVAČOM</b></p> <p>Signálné svetlo „7“ na ovládacom panelu indikuje varnú zónu, ktorú časovač ovláda.</p>	<p><b>SYGNALIZACJA STREFY GRZEWCEJ STEROWANEJ ZEGAREM</b></p> <p>Kontrolka „8“ na pulpicie sterowniczym sygnalizuje strefę grzewczą, którą steruje zegar.</p>

<p><b>NASTAVENÍ ČASOVAČE</b></p> <p>Pokud při nastavování časovače přidržíme ovládače „+“ nebo „-“, nastavená hodnota se zvyšuje nebo snižuje plynule. Od desátého za sebou jdoucího zvýšení nebo snížení hodnoty nastavení se rychlost změny zvyšuje. Toto umožňuje rychleji dosáhnout požadovaného nastavení.</p> <p>Rychlé zvýšení / snížení nastaveného času je prováděno v intervalech 1 nebo 5 minut.</p>	<p><b>NASTAVENIE ČASOVAČA</b></p> <p>Ak pri nastavovaní časovača pridržíme ovládače „+“ alebo „-“, nastavená hodnota sa zvyšuje alebo znižuje plynule. Od desiateho za sebou idúceho zvýšenia alebo zníženia hodnoty nastavenia sa rýchlosť zmeny zvyšuje. Toto umožňuje rýchlejšie dosiahnuť požadovaného nastavenia.</p> <p>Rýchle zvýšenie / zníženie nastaveného času je realizované v intervaloch 1 nebo 5 minút.</p>	<p><b>NASTAWIENIE ZEGARA</b></p> <p>Jeżeli podczas nastawiania zegara przytrzymasz przycisk „+“ lub „-“, nastawiona wartość wzrasta lub zmniejsza się płynnie. Od dziesiątego kolejnego zwiększenia lub zmniejszenia wartości prędkość zmiany wzrasta. Umożliwia to szybkie osiągnięcieżądanego nastawienia.</p> <p>Szybkie zwiększenie / zmniejszanie nastawionego czasu następuje w interwałach 1 lub 5 minut.</p>
<p><b>DOBA TRVÁNÍ ALARMU</b></p> <p>Uplynutí nastaveného času je signalizováno zvukovým signálem (pípáním) po dobu trvání 1 minuty. Na displeji časovače bliká symbol „00“.</p> <p>Po uplynutí 1 minuty zvukový signál ustane, symbol „00 na displeji stále bliká.</p> <p>Zvukový signál i blikání symbolu můžeme kdykoliv zrušit stiskem libovolného tlačítka ovládání časovače.</p>	<p><b>DOBA TRVANIA ALARMU</b></p> <p>Uplynutie nastaveného času je signalizované zvukovým signálom (pípaním) po dobu trvania 1 minúty. Na displeji časovača bliká symbol „00“.</p> <p>Po uplynutí 1 minúty zvukový signál prestane, symbol „00 na displeji stále bliká.</p> <p>Zvukový signál aj blikanie symbolu môžeme kedykoľvek zrušiť stisnutím akéhokoľvek tlačidla ovládání časovača.</p>	<p><b>CZAS TRWANIA ALARMU</b></p> <p>Uplyniecie nastawionego czasu jest sygnalizowane akustycznie (piszczenie) przez czas trwania 1 minuty. Na wyświetlaczu zegara miga symbol „00“.</p> <p>Po upływie 1 minuty sygnał dźwiękowy skończy się, symbol „00 na wyświetlaczu nadal miga.</p> <p>Sygnał dźwiękowy i miganie symbolu możesz kiedykolwiek anulować naciskając dowolny przycisk obsługi zegara.</p>
<p><b>Příklady činností při nastavení příkonových stupňů</b></p>	<p><b>Příklady činností pri nastavení príkonových stupňov</b></p>	<p><b>Przykłady czynności podczas nastawiania stopni mocy</b></p>
<p style="text-align: center;">Stupeň 0</p>	<p style="text-align: center;">Stupeň 0</p>	<p style="text-align: center;">Stopień 0</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypnuto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypnuté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłączone</li> </ul>
<p style="text-align: center;">Stupeň 1 - 3</p>	<p style="text-align: center;">Stupeň 1 - 3</p>	<p style="text-align: center;">Stopień 1 - 3</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• pro udržování kapalín v mírném varu,</li> <li>• k mírnému a pomalému ohřevu bez nebezpečí připálení,</li> <li>• k rozpůštění másla, čokolády,</li> <li>• rozmrazování,</li> <li>• k vaření malého množství kapaliny.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• udržiavanie kvapalín v miernom vare,</li> <li>• mierny a pomalý ohrev bez nebezpečenstva pripálenia,</li> <li>• rozpúšťanie masla, čokolády,</li> <li>• rozmrazovanie,</li> <li>• varenie malého množstva kvapaliny.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• do utrzymywania lekkiego wrzenia cieczy,</li> <li>• do delikatnego i wolnego ogrzewania bez ryzyka przypalenia,</li> <li>• do topienia masła, czekolady,</li> <li>• rozmrażanie,</li> <li>• do gotowania małej ilości cieczy.</li> </ul>
<p style="text-align: center;">Stupeň 4 - 6</p>	<p style="text-align: center;">Stupeň 4 - 6</p>	<p style="text-align: center;">Stopień 4 - 6</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• intenzivnímu vaření,</li> <li>• udržování varu většího množství kapaliny,</li> <li>• k dušení.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• intenzívnom varení,</li> <li>• udržování varu väčšieho množstva kvapaliny,</li> <li>• dusení (varení v pare).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• intensywnego gotowania,</li> <li>• urzymywania wrzenia większej ilości cieczy,</li> <li>• do duszenia.</li> </ul>
<p style="text-align: center;">Stupeň 7 - 9</p>	<p style="text-align: center;">Stupeň 7 - 9</p>	<p style="text-align: center;">Stopień 7 - 9</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• k přípravě pokrmů, vyžadující rychlý ohřev a vysokou teplotu (bifteky, řízky, smažení brambůrků apod.),</li> <li>• k rozehřátí pokrmů před přepnutím na nižší stupeň.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pri príprave pokrmov vyžadujúcich rýchly ohrev a vysokú teplotu (bifteky, rezne, opekané zemiaky a pod.),</li> <li>• pri zrohrievaní pokrmov pred prepnutím na nižší stupeň.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• do przygotowania pokarmów wymagających szybkiego ogrzania i wysokiej temperatury (befsztyki, kotlety, smażenie chipsów itp.),</li> <li>• do nagrzania pokarmów przed przełączeniem na niższy stopień.</li> </ul>

<p><b>OMEZENÍ PROVOZNÍ DOBY VARNÉ ZÓNY</b></p> <p>Varné zóny mají automatické omezení provozní doby. Nepřetržitá doba používání každé varné zóny je závislá na zvoleném stupni ohřevu (viz tabulka). Předpokladem je, že se v průběhu doby používání neprovádí žádná změna nastavení varné zóny. Když se aktivuje omezení provozní doby, varná zóna se vypne, zazní krátký zvukový signál a na displeji se zobrazí „H“.</p> <p>Vypínací automatika má proti omezení provozní doby přednost, to znamená, že varná zóna se vypne teprve tehdy, když uplyne čas automatiky (např. je možná vypínací automatika s 99 minutami a stupněm ohřevu 9).</p>	<p><b>OBMEDZENIE DOBY PREVÁDZKY VARNÉJ ZÓNY</b></p> <p>Varné zóny majú automatické obmedzenie doby prevádzky. Nepretržitá doba používania každej varnej zóny je závislá na zvolenom stupni ohrevu (viď tabuľka).</p> <p>Predpokladom je, že sa v priebehu doby používania neprevádza nijaká zmena nastavení varnej zóny. Ak sa aktivuje obmedzenie prevádzky doby, varná zóna sa vypne, zaznie krátky zvukový signál a na displeji sa zobrazí „H“.</p> <p>Vypínacia automatika má oproti obmedzeniu doby prevádzky prednosť, to znamená, že varná zóna sa vypne najskôr vtedy, keď uplynie čas automatiky (napr. je možná vypínací automatika s 99 minútami a stupňom ohrevu 9).</p>	<p><b>OGRANICZENIE CZASU PRACY STREFY GRZEWCZEJ</b></p> <p>Strefy grzewcze mają automatyczne ograniczenie czasu pracy. Nieprzerwany czas używania jednej strefy grzewczej zależy od nastawionego stopnia ogrzewania (patrz tabela).</p> <p>warunkiem jest, że podczas używania nie dokonuje się żadnych zmian nastawienia strefy grzewczej. Kiedy aktywuje się ograniczenie czasu pracy, strefa grzewcza wyłączy się, zabrzmi krótki sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się „H“.</p> <p>Automatyka wyłączania ma pierwszeństwo przed ograniczeniem czasu pracy, to znaczy, że strefa grzewcza wyłączy się dopiero po upływie czasu automatyki (np. jest możliwa automatyka wyłączania z 99 minutami i stopniem ogrzewania 9).</p>																																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Stupeň výkonu</th> <th>Maximální čas (hodin)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>10</td></tr> <tr><td>2</td><td>5</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>4</td><td>4</td></tr> <tr><td>5</td><td>3</td></tr> <tr><td>6</td><td>3</td></tr> <tr><td>7</td><td>2</td></tr> <tr><td>8</td><td>2</td></tr> <tr><td>9</td><td>1</td></tr> <tr> <td>P (funkce zvýšeného výkonu „SPRINT“)</td> <td>10 minut</td> </tr> </tbody> </table>	Stupeň výkonu	Maximální čas (hodin)	1	10	2	5	3	4	4	4	5	3	6	3	7	2	8	2	9	1	P (funkce zvýšeného výkonu „SPRINT“)	10 minut	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Stupeň výkonu</th> <th>Maximálny čas (hodín)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>10</td></tr> <tr><td>2</td><td>5</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>4</td><td>4</td></tr> <tr><td>5</td><td>3</td></tr> <tr><td>6</td><td>3</td></tr> <tr><td>7</td><td>2</td></tr> <tr><td>8</td><td>2</td></tr> <tr><td>9</td><td>1</td></tr> <tr> <td>P (funkcia zvýšeného výkonu „SPRINT“)</td> <td>10 minút</td> </tr> </tbody> </table>	Stupeň výkonu	Maximálny čas (hodín)	1	10	2	5	3	4	4	4	5	3	6	3	7	2	8	2	9	1	P (funkcia zvýšeného výkonu „SPRINT“)	10 minút	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Stopień mocy</th> <th>Maks. czas (godzin)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>10</td></tr> <tr><td>2</td><td>5</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>4</td><td>4</td></tr> <tr><td>5</td><td>3</td></tr> <tr><td>6</td><td>3</td></tr> <tr><td>7</td><td>2</td></tr> <tr><td>8</td><td>2</td></tr> <tr><td>9</td><td>1</td></tr> <tr> <td>P (funkcja zwiększonej mocy „SPRINT“)</td> <td>10 minut</td> </tr> </tbody> </table>	Stopień mocy	Maks. czas (godzin)	1	10	2	5	3	4	4	4	5	3	6	3	7	2	8	2	9	1	P (funkcja zwiększonej mocy „SPRINT“)	10 minut
Stupeň výkonu	Maximální čas (hodin)																																																																			
1	10																																																																			
2	5																																																																			
3	4																																																																			
4	4																																																																			
5	3																																																																			
6	3																																																																			
7	2																																																																			
8	2																																																																			
9	1																																																																			
P (funkce zvýšeného výkonu „SPRINT“)	10 minut																																																																			
Stupeň výkonu	Maximálny čas (hodín)																																																																			
1	10																																																																			
2	5																																																																			
3	4																																																																			
4	4																																																																			
5	3																																																																			
6	3																																																																			
7	2																																																																			
8	2																																																																			
9	1																																																																			
P (funkcia zvýšeného výkonu „SPRINT“)	10 minút																																																																			
Stopień mocy	Maks. czas (godzin)																																																																			
1	10																																																																			
2	5																																																																			
3	4																																																																			
4	4																																																																			
5	3																																																																			
6	3																																																																			
7	2																																																																			
8	2																																																																			
9	1																																																																			
P (funkcja zwiększonej mocy „SPRINT“)	10 minut																																																																			
<p align="center"><b>ZASADY POUŽÍVÁNÍ SKLOKERAMICKÉ DESKY</b></p>	<p align="center"><b>ZÁSADY POUŽÍVANIA SKLOKERAMICKEJ PLATNE</b></p>	<p align="center"><b>ZASADY UŻYWANIA PŁYTY CERAMICZNEJ</b></p>																																																																		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sklokeramická deska splňuje při přiměřeném zacházení podle návodu všechny požadavky na tato zařízení v domácnosti.</li> <li>• Před prvním použitím spotřebiče je nutné vypnout hlavní vypínač a spotřebič řádně očistit (čisticí prostředky viz kapitola „Čištění a údržba“).</li> <li>• Spotřebič mohou obsluhovat podle návodu k obsluze pouze dospělí osoby.</li> <li>• Není přípustné ponechat děti bez dozoru u</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sklokeramická platňa splňa pri primeranom zaobchádzaní podľa návodu všetky požiadavky na tieto zariadenia v domácnosti.</li> <li>• Pred prvým použitím spotrebiča je nutné vypnúť hlavný vypínač a spotrebič poriadne očistiť (čistiace prostriedky viď kapitola „Čistenie a údržba“).</li> <li>• Spotrebič môžu obsluhovať podľa návodu na obsluhu iba dospelé osoby.</li> <li>• Nie je prípustné ponechať deti bez dozoru pri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Płyta ceramiczna spełnia, przy umiarkowanym obchodzeniu się według instrukcji, wszystkie wymagania dotyczące tego urządzenia w gospodarstwie domowym.</li> <li>• Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wyłączyć wyłącznik główny i należyście oczyścić urządzenie (środki czyszczące patrz rozdział “Czyszczenie i utrzymanie”).</li> <li>• Urządzenie mogą obsługiwać według instrukcji</li> </ul>																																																																		

spotřebiče, který je v provozu.

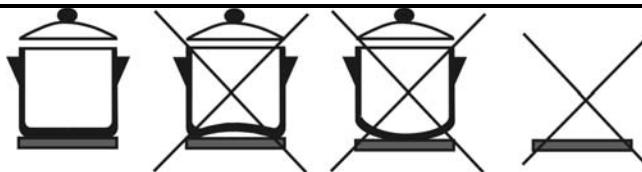
- Elektrická varná deska je spotřebič, jehož provoz vyžaduje dozor.
- Vyhňete se ohřevu prázdných smaltovaných nádob, jejichž dna se tím mohou poškodit a při přesunu nádoby poškrábat povrch varné desky.
- Nejsou vhodné nádoby s rýhováním resp. ostřinami na dně.
- K dosažení nejlepších výsledků by mělo být dno kovových nádob 2 - 3 mm silné, u nerezových nádob s proloženým (sendvičovým) dnem 4 až 6 mm.
- Při pokojové teplotě by mělo být dno mírně vyhloubené, neboť zářem se roztahuje a bude ležet potom na povrchu varné zóny rovně. Tím je zajištěna minimální tepelná ztráta při doteku ploch.
- Poškrábání sklokeramiky zabráníte, jestliže budete používat nádoby s čistým a hladkým dnem.
- Vždy se snažte, aby dno použité nádoby odpovídalo svou velikostí průměru zvolené varné zóny.
- Teplota vytvořená na dnu hrnce závisí na průměru nádoby. Čím je hrnec menší, tím menší je výkon. Nedochází k plýtvání energií, pokud není varná zóna zcela zakrytá hrncem. Stavte však vždy hrnce do středu varné zóny.
- Pro uvedení pokrmů do bodu varu používejte vyšší stupeň příkonu. Po uvedení pokrmu do varu přepněte na nižší příkon varné zóny.
- Na horké varné zóny nepokládejte předměty z umělé hmoty (lžice, misky, cedníky apod.), tyto materiály se taví a připalují.
- Přehřáté tuky a oleje se mohou vznítit, proto dávejte pozor při úpravě pokrmů s tuky a oleji (fritování apod.).

spotřebiči, který je v převádce.

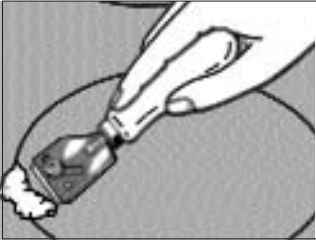
- Elektrická varná platňa je spotřebič, kterého převádka vyžaduje dozor.
- Vyhňete sa ohrevu prázdných smaltovaných nádob, ktorých dna sa tým môžu poškodiť a pri presune nádoby poškrabáť povrch varnej platne.
- Nie sú vhodné nádoby s rýhovaním resp. ostrými výstupkami na dne.
- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov by malo byť dno kovových nádob 2 - 3 mm hrubé, u nerezových nádob s vrstveným (sendvičovým) dnem 4 - 6 mm.
- Pri izbovej teplote by malo byť dno mierne vyhlbené, pretože šírením tepla sa rozťahuje, aby tak potom mohlo rovno ležať na povrchu varnej zóny. Tým je zaistená minimálna tepelná strata pri styku plôch.
- Poškrábaniu sklokeramiky zabránite, ak budete používať nádoby s čistým a hladkým dnom.
- Vždy sa snažte, aby dno použitej nádoby zodpovedalo svojou veľkosťou priemeru zvolenej varnej zóny.
- Teplota vytvorená na dne nádoby závisí od priemeru nádoby. Čím je nádoba menšia, tým menší je výkon. Nedochádza k plýtvaniu energie, ak nie je varná zóna úplne zakrytá nádobou. Postavte však vždy nádobu do stredu varnej zóny.
- Pre uvedenie pokrmov do bodu varu používajte vyšší stupeň príkonu. Po uvedení pokrmu do varu prepnite na nižší príkon varnej zóny.
- Na horúce varné zóny nekladte predmety z umelej hmoty (lžiče, misky, cedidlá a pod.), tieto materiály sa taví a pripalujú.
- Prehriate tuky a oleje sa môžu vznietiť, preto dávajte pozor pri úprave pokrmov s tukmi a olejmi (fritovanie a pod.).
- Poškrábanie sklokeramiky môžu spôsobiť napr. pieskové zrná z čistej zeleniny, zvyšky nevhodného čistiaceho prášku.

wyłącznie osoby dorosłe.

- Jest niedopuszczalne pozostawianie dzieci bez nadzoru przy pracujícím urządzeniu.
- Elektryczna płyta grzewcza jest urządzeniem, którego praca wymaga nadzoru.
- Unikaj ogrzewania pustych emaliowanych naczyń, których dna mogą się uszkodzić a podczas przesuwania naczyńna porysować powierzchnię płyty grzewczej.
- Nie nadają się naczynia z rowkami lub ostrymi występami na dnie.
- Dla uzyskania najlepszych wyników (podczas gotowania na indukcyjnej strefie grzewczej) dno metalowych naczyń powinno mieć grubość 2 - 3 mm, naczyń z dnem warstwowym od 4 do 6 mm.
- Przy temperaturze pokojowej dno powinno być lekko wklęsłe, ponieważ po nagraniu rozszerza się i leży na powierzchni płyty grzewczej równo. To zapewnia minimalne straty ciepła na styku powierzchni.
- Porysowaniu ceramiką zapobiegiesz używając naczyń z czystym i gładkim dnem.
- Zawsze staraj się, aby dno użytego naczynia odpowiadało swojej wielkością średnicy wybranej strefy grzewczej.
- Ciepło wytworzone na dnie garnka zależy od średnicy garnka. Im mniejszy jest garnek, tym mniejsza jest moc. Nie dochodzi do marnowania energii, jeżeli strefa grzewcza nie jest całkowicie zakryta garnkiem. Zawsze jednak stawiaj garnki do środka strefy grzewczej.
- Do zagotowania pokarmów używaj wyższego stopnia mocy. Po zagotowaniu pokarmu przełącz strefy grzewcze na niższą moc.
- Nie używaj misek z folii Al ani naczyń wykonanych z materiału zawierającego aluminium.
- Na gorące strefy grzewcze nie kładź przedmiotów z tworzywa sztucznego (łyżki, miski, cedzaki itp.), materiały te topią się i przypalają.
- Przegrzane tłuszcze i oleje mogą się zapalić, dlatego uważaj podczas przygotowania pokarmów z tłuszczami i olejami (smażenie itp.).



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	ČISTENIE A ÚDRŽBA	CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE
<p>Vaše sklokeramická deska je hezká na pohled a nenáročná na používání. Následující rady a doporučení Vám pomohou udržovat ji v takovém stavu, aby vám vydržela opravdu dlouho.</p>	<p>Vaša sklokeramická platňa je vzhľadovo pekná a nenáročná na používanie. Nasledujúce rady a doporučenia Vám pomôžu udržiavať ju v takom stave, aby Vám vydržala naozaj dlho.</p>	<p>Płyta ceramiczna jest estetyczna i łatwa w użytkowaniu. Poniższe rady i zalecenia pomogą Ci w utrzymaniu jej w takim stanie, aby wytrzymała naprawdę długo.</p>
<p><b>DOPORUČENÍ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič!</li> <li>• Vaši sklokeramickou desku čistíte pravidelně, nejlépe po každém použití.</li> <li>• Nejprve odstraňte ze sklokeramické desky všechny zasklehlé zbytky jídla a tekutin pomocí čistící škrabky (v příslušenství spotřebiče).</li> <li>• Jakmile je deska chladná, naneste na ni několik kapek vhodného čistícího prostředku a vyčistěte její povrch papírovým ručníkem nebo čistou, jemnou utěrkou.</li> <li>• Plochu důkladně omyjte a vysušte dalším papírovým ručníkem nebo měkkou látkou.</li> <li>• Nepoužívejte drátěnky, mycí houby nebo jakékoli jiné čistící prostředky s drsným povrchem.</li> <li>• Rovněž nedoporučujeme používat přípravky podporující korozi jako jsou například spreje na pečící trouby a na odstraňování skvrn.</li> <li>• Pokud se Vám na horkém povrchu Vaší sklokeramické desky nedopatřením roztaví jakýkoli předmět z plastu, kuchyňské fólie, cukr nebo potraviny obsahující cukr, odstraňte je okamžitě pomocí čistící škrabky dokud je plotna horká, a to nejen z varné desky, ale v případě znečištění i z povrchu nádoby. Tím zabráníte poškození povrchu varné desky.</li> <li>• Před přípravou jídla, která obsahuje větší množství cukru (např. džem), potřete desku vhodným ochranným prostředkem, abyste chránili její povrch</li> </ul>	<p><b>DOPORUČENIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič!</li> <li>• Vašu sklokeramickú platňu čistite pravidelne, najlepšie po každom použití.</li> <li>• Najprv odstráňte zo sklokeramickej platne všetky zasknuté zvyšky jedla a tekutín pomocou čistiackej škrabky (v príslušenstve spotrebiča).</li> <li>• Akonáhle je platňa chladná, naneste na ňu niekoľko kvapiek vhodného čistiaceho prostriedku a vyčistite jej povrch papierovým obrúskom alebo čistou, jemnou utierkou.</li> <li>• Plochu dôkladne umyte a vysušte dalším papierovým obrúskom alebo mäkkou látkou.</li> <li>• Nepoužívajte drôtenky, mycie huby alebo akékoľvek iné čistiace predmety s drsným povrchom.</li> <li>• Rovnako tiež nedoporučujeme používať prípravky podporujúce koróziu ako sú napríklad spreje pre rúry na pečenie a na odstraňovanie škvŕn.</li> <li>• Ak sa Vám na horúcom povrchu Vašej sklokeramickej platne nedopatrením roztaví akýkoľvek predmet z plastu, kuchynskej fólie, cukor alebo potravina obsahujúce cukor, odstráňte ho okamžite pomocou čistiacjej škrabky kým je platňa horúca, a to nielen z varnej platne, ale, v prípade znečistenia, aj z povrchu nádoby. Tým zabránite poškodeniu povrchu varnej platne.</li> <li>• Pred prípravou jedla, ktoré obsahuje väčšie množstvo cukru (napr. džem), potrite platňu</li> </ul>	<p><b>ZALECENIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do czyszczenia urządzenia nie używaj gorącej pary!</li> <li>• Płyte ceramiczną czyść systematycznie, najlepiej po każdym użyciu.</li> <li>• Najpierw usuń z płyty cceramicznej wszystkie zaschnięte resztki pokarmów i cieczy za pomocą skrobaka do czyszczenia (w wyposażeniu urządzenia).</li> <li>• Jak tylko płyta ostygnie, nanieś na nią kilka kropli odpowiedniego środka czyszczącego i wyczyść jej powierzchnię papierowym ręcznikiem lub czystą delikatną szmatką.</li> <li>• Powierznię dokładnie umyj i wysusz następnym ręcznikiem papierowym lub miękką tkaniną.</li> <li>• Nie używaj druciaków, gąbki do mycia lub jakichkolwiek innych środków czyszczących z szorstką powierzchnią.</li> <li>• Nie zalecamy również używania środków powodujących korozję, na przykład aerozoli do piekarników i do usuwania plam.</li> <li>• Jeżeli na rozpalonej powierzchni płyty ceramicznej przypadkiem roztopi się jakikolwiek przedmiot z tworzywa, folii kuchennej, cukier lub żywność zawierająca cukier, usuń je natychmiast za pomocą skrobaka, dopóki płyta jest gorąca i to nie tylko z płyty grzewczej, ale w razie zanieczyszczenia również z powierzchni naczyń. To zapobiegnie uszkodzeniu powierzchni płyty grzewczej.</li> </ul>

<p>proti poškození cukrem v případě překypění pokrmu nebo při jeho rozlití na povrch desky.</p>	<p>vhodným ochranným prostriedkom, aby ste chránili jej povrch pred poškodením cukrom v prípade vyvretia pokrmu alebo pri jeho rozliatí na povrch platne.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przed przygotowaniem pokarmu, który zawiera większą ilość cukru (np. dżem), natrzyj płytę odpowiednim środkiem ochronnym, aby chronić jej powierzchnię przed uszkodzeniem cukrem w przypadku wykipienia pokarmu lub jego rozlania na powierzchni płyty.</li> </ul>
		
<p><b>Kovové lesknoucí skvrny</b> vznikají odřením dna hliníkového hrnce nebo použitím nevhodného čisticího prostředku. Tyto skvrny se pracně odstraňují několikanásobným čištěním.</p>	<p><b>Kovovo sa lesknúce škvrny</b> vznikajú trením dna hliníkového hrnca alebo použitím nevhodného čistiaceho prostriedku. Tieto škvrny sa odstraňujú pracne, až po niekoľkonásobnom čistení.</p>	<p><b>Metaliczne błyszczące plamy</b> powstają w wyniku ścierania dna aluminiowego garnka lub użycia niewłaściwego środka czyszczącego. Plamy te są trudne do usunięcia i wymagają kilkakrotnego czyszczenia.</p>
<p><b>Barevné změny na varné desce</b> jsou způsobeny vesměs neodstranitelnými připálenými zbytky. Nemají vliv na funkci sklokeramiky, nejedná se o změnu v materiálu.</p>	<p><b>Farebné zmeny</b> na varnej platni sú spôsobené neodstrániteľnými pripálenými zvyškami pokrmov. Nemajú vplyv na funkčnosť sklokeramiky, nejedná sa o zmenu v materiále.</p>	<p><b>Zmiany koloru płyty grzewczej</b> powodują przeważnie nie usunięte przypalone resztki. Nie mają wpływu na działanie ceramiki, nie jest to zmiana materiału.</p>
<p><b>Obroušení dekoru</b> můžeme způsobit abrazivními čistícími prostředky, nebo dřením dna hrnce po povrchu varné desky po delší dobu. Na varné desce vzniká tmavá skvrna.</p>	<p><b>Obrúsenie dekoru</b> môžeme spôsobiť abrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo ak dlhšiu dobu posúvame dnom hrnca po povrchu varnej platne. Na varnej platni vzniká tmavá škvrna</p>	<p><b>Wytarcie wzorów</b> mogą spowodować środki czyszczące lub ocieranie dna garnka o powierzchnię płyty grzewczej przez dłuższy czas. Na płycie grzewczej powstaje ciemna plama.</p>
<p><b>ČISTIČÍ PROSTŘEDKY</b>  <b>MORA Cleaner – typ SUPER universal</b> - na lak, smalt, nerez a sklokeramiky  <b>Reinex</b> - šetrný prostředek hlavně na sklokeramické desky</p>	<p><b>ČISTIACE PROSTRIEDKY</b>  <b>MORA Cleaner – typ SUPER universal</b> - na lak, smalt, nerez a sklokeramiky  <b>Reinex</b> - šetrný prostriedok na sklokeramické platne</p>	

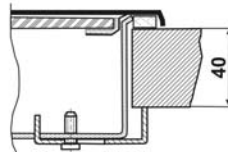
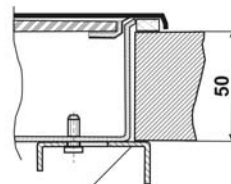
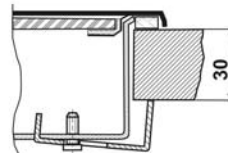
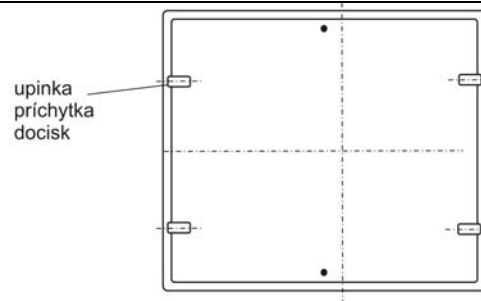
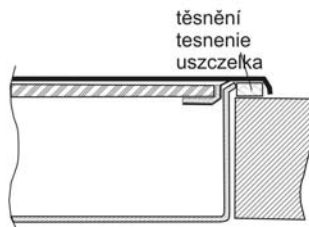
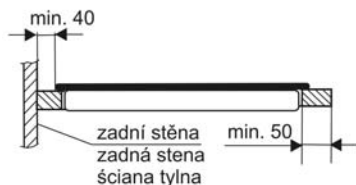
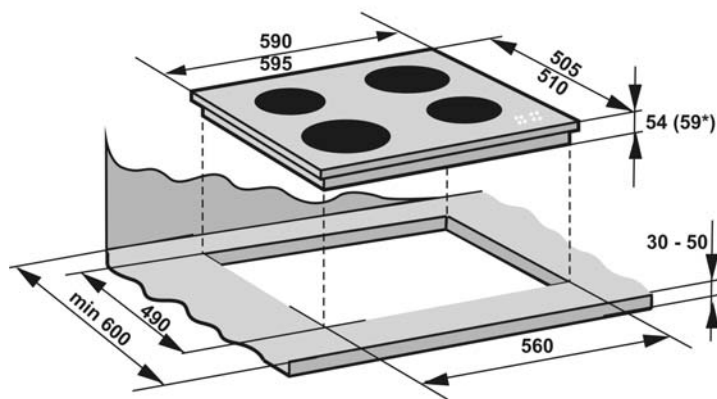
REKLAMACE	REKLAMÁCIA	REKLAMACJE
<p>Vyskytne-li se v záruční době na spotřebiči závada, neopravujte ji sami. Reklamaci uplatňujte v prodejně, ve které jste spotřebiči zakoupili, u značkového servisu nebo u servisních gesčí, uvedených v Záručních podmínkách. Při podávání reklamace se řiďte textem Záručního listu a Záručních podmínek. Bez předložení řádně vyplněného Záručního listu je reklamace neplatná.</p>	<p>Ak sa vyskytne v záručnej dobe na spotrebiči závada, neopravujte je sami. Reklamáciu si uplatníte v predajni, v ktorej ste daný spotrebič zakúpili, u značkového servisu GORENJE SLOVAKIA alebo u servisných gesčí, uvedených v Záručných podmienkach. Pri uplatňovaní reklamácie sa riadte textom Záručného listu a Záručných podmienok. Bez predloženia riadne vyplneného Záručného listu je reklamácia neplatná.</p>	<p>Jeśli w okresie gwarancyjnym wystąpi usterka płyty, nie należy usuwać jej samodzielnie. Reklamacje należy zgłaszać w autoryzowanych punktach obsługi serwisowej (lista stanowi załącznik karty gwarancyjnej) lub w centrum serwisowym MORA (tel. 061 855 29 17). Przy zgłaszaniu reklamacji, należy kierować się tekstem Karty Gwarancyjnej. Bez ważnej, prawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej reklamacja nie może być przyjęta.</p>
ZPŮSOBY VYUŽITÍ A LIKVIDACE OBALŮ	SPÔSOBY VYUŽITIA A LIKVIDÁCIE OBALOV	SPÓSObY WYKORZYSTANIA A LIKwidACJI OPakOWA
 <p>MORA MORAVIA, s.r.o. se zapojila do integrovaného systému sběru komunálního odpadu ve spolupráci s firmou EKO-KOM, a. s. Sběr obalů uložených na sběrných místech ve Vaší obci zaručuje jejich recyklaci.</p>	<p>Vlnitá lepenka, baliaci papier  - predaj zberným surovinám  - do zberných kontajnerov na zberný papier  - iné využitie  Obalová fólia a PE vrecia  - do zberných kontajnerov na plasty</p>	<p>Tektura falista, papier pakowy  - sprzedaż w skupie makulatury  - odkładanie do pojemników zbiorczych na papier i makulaturę  Podstawki drewniane - do innego wykorzystania  - do odpadów komunalnych  Folia i woreczki plast.  - do pojemników zbiorczych na plastik.</p>
LIKVIDACE SPOTŘEBIČE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	LIKwidACJA URZĄDZENIA PO UPLŹYWIĘ ŻYwOTNOŚCI
		
<p>Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.</p>	<p>Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.</p>	<p>Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EG o manipulacji ze użytymi urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dyrektywa ta określa jednolite europejskie (EU) ramy dla zbioru i recyklowania zużytych urządzeń.</p>
<p>Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť opätovne využité. Spotřebič odevzdejte do sběrných surovin nebo na místo určené obcí k ukládání odpadu.</p>	<p>Spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť opätovne využité. Podľa možnosti spotrebič odovzdajte do zberných surovin alebo na miesto určené obcou na odkladanie odpadu.</p>	<p>Urządzenie zawiera cenne materiały, które powinny być ponownie wykorzystane. Oddaj urządzenie do punktu zbioru surowców wtórnych lub w miejscu wyznaczonym w miejscowości do odkładania odpadu.</p>

PŘEDPIS PRO INSTALACI	PREDPIS PRE INŠTALÁCIU	PRZEPIS INSTALACYJNY
<p>Tento předpis je určen především pracovníkům oprávněných instalačních a opravárenských organizací. Doporučujeme Vám však, abyste si ve vlastním zájmu tento předpis prostudovali.</p> <p><b>Spotřebiče jsou provedeny a schváleny podle předpisů:</b>  ČSN EN 60335-1  Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky.  ČSN EN 60335-2-6  Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky na nepřenosné sporáky, varné panely, trouby a podobné spotřebiče  ČSN EN 55 014-1: 95  Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Vyzařování - Norma skupiny výrobku.  <b>Instalace spotřebiče musí být provedena podle:</b>  ČSN 33 2180  Elektrotechnické předpisy ČSN. Připojování elektrických přístrojů a spotřebičů.  ČSN 06 1008  Požární bezpečnost tepelných zařízení.  ČSN 73 0823 - Požárně technické vlastnosti hmot. Stupeň hořlavosti stavebních hmot.</p>	<p>Tento předpis je určený predovšetkým pracovníkom oprávnených inštalacných a opravárenských organizácií. Odporúčame Vám však, aby ste si vo vlastnom zájme tento predpis preštudovali.</p> <p><b>Spotřebiče sú nastavené a schválené podľa predpisov:</b>  STN EN 60335-1  Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky.  STN EN 60335-2-6  Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a podobné účely. Časť 2-6: Osobitné požiadavky na stabilné sporáky, varné panely, rúry a podobné spotrebiče.  STN EN 55 014-1: 95  Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Vyžarovanie.  <b>Inštalácie spotrebiča musí byť uskutočnená v súlade s:</b>  STN 33 2180 - Elektrotechnické predpisy STN.  Pripájanie elektrických prístrojov a spotrebičov.  STN 92 0300  Požiarne bezpečnosť tepelných zariadení.  STN 73 0823 - Požiarne-technické vlastnosti hmôt.  Stupeň horľavosti stavebných hmôt.</p>	<p>Instalacja urządzenia może dokonać tylko firma posiadająca wymagane uprawnienia. Instalacja musi być wykonana zgodnie z polskimi przepisami budowlanymi (Rozporządzenie Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie Dz.U. Nr 75 z 15.06.2002r. poz.690) oraz innymi obowiązującymi w tym zakresie w Polsce normami i przepisami.</p>
<p><b>Při instalaci spotřebiče je nutné z hlediska funkce spotřebiče, provést především tyto úkony:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrolu správnosti připojení k elektrickému přívodu,</li> <li>• kontrolu funkce varných těles, ovládacích a regulačních prvků,</li> <li>• předvedení zákazníkovi všech funkcí spotřebiče a seznámení s jeho obsluhou a údržbou.</li> </ul>	<p><b>Z hľadiska funkcie spotrebiče je pri inštalácii nutné vykonať tieto úkony:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrolu správnosti pripojenia k prívodu elektrickej energie,</li> <li>• kontrolu funkcie varných telies, ovládacích a regulačných prvkov,</li> <li>• predvedenie všetkých funkcií spotrebiča zákazníkovi a oboznámenie ho s jeho obsluhou a údržbou.</li> </ul>	<p><b>Podczas instalacji urządzenia należy z punktu widzenia funkcjonowania wykonać przede wszystkim następujące czynności:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrolę prawidłowości podłączenia do sieci elektrycznej,</li> <li>• kontrolę funkcjonowania grzałek, elementów do obsługi i regulacji,</li> <li>• przedstawienie klientowi wszystkich funkcji urządzenia i zapoznanie z jego obsługą i utrzymaniem.</li> </ul>
<p><b>DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!</b>  Při jakékoliv manipulaci se spotřebičem mimo běžné používání je nutno zajistit jeho odpojení od elektrické rozvodné sítě vypnutím hlavního vypínače před spotřebičem.</p>	<p><b>DŮLEŽITÉ UPOZORNENIA!</b>  Pri akejkoľvek manipulácii so spotrebičom mimo bežného použitia je nutné zaisťiť jeho odpojenie od elektrickej rozvodnej siete vypnutím hlavného vypínača pred spotrebičom.</p>	<p><b>WAŻNA UWAGA!</b>  Podczas jakiegokolwiek manipulacji z urządzeniem oprócz normalnego używania należy zapewnić odłączenie od sieci elektrycznej przez wyłączenie wyłącznika głównego przed urządzeniem.</p>

## UMÍSTĚNÍ VARNÉ DESKY

## UMIESTNENIE VARNEJ PLATNE

## UMIESZCZENIE PŁYTY GRZEWCZEJ



upinka  
prichytka  
docisk

Instalaci může provádět pouze firma k tomu odborně oprávněná a musí být provedena v souladu s národními normami a předpisy.

- Elektrická varná deska je určena z hlediska působení vnějších vlivů dle ČSN 33 2000-3 pro normální prostředí.
- Pro bezpečné vzdálenosti stěn a nábytku od varné desky platí ČSN 061008.
- Varná deska předpokládá zabudování do výřezu v pracovní desce min. tloušťky 30 mm, povrchové

Instalácie môže vykonávať iba osoba, ktorá je pre túto činnosť oprávnená a odborne spôsobilá, a to v súlade s národnými normami a predpismi.

- Elektrická varná platňa je určená z hľadiska pôsobenia vonkajších vplyvov podľa STN 33 2000-3 pre normálne prostredie.
- Pre bezpečné vzdialenosti stien a nábytku od varného panelu platí STN 92 0300.
- Varná platňa je určená na zabudovanie do výřezu v pracovnej doske minimálnej hrúbky 30 mm,

Instalację może przeprowadzać wyłącznie firma specjalistyczna i musi być wykonana zgodnie z krajowymi normami i przepisami.

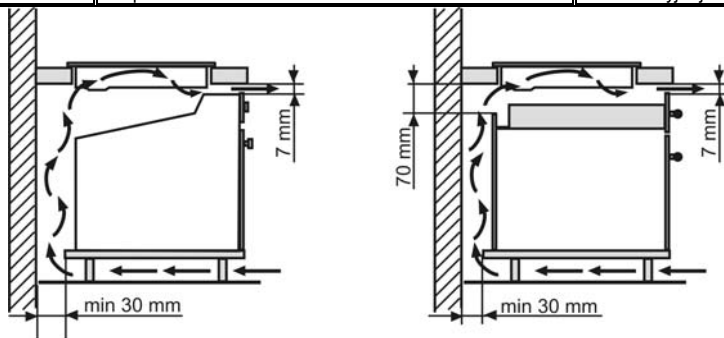
- Elektryczna płyta grzewcza jest przeznaczona, z punktu widzenia zewnętrznych wpływów do normalnego środowiska.
- Płyta grzewcza zakłada wbudowanie do wycięcia w blacie kuchennym o grubości 30mm, pokrytym powierzchniowo materiałem odpornym termicznie.
- Blat musi być zainstalowany w pozycji poziomej i

<p>krýté tepelně odolným materiálem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pracovní deska musí být instalována ve vodorovné poloze a musí být na straně ke zdi utěsněna proti zatékání kapalin.</li> <li>• Rozměry výřezu pro varnou desku a jeho poloha jsou uvedeny na obrázku pro instalaci</li> <li>• Bezpečné vzdálenosti stěn a nábytku od varné desky, které je nutno dodržet, jsou na obrázku.</li> <li>• Plochy vzniklé po výřezu otvoru doporučujeme krýt vhodným lakem (např. silikonovým) resp. Al fólií, které snižují pronikání vlhkosti do desky.</li> <li>• Pod varné desky nelze instalovat bez zvláštního opatření pečící trouby u kterých mohou spaliny z pečící trouby proudit směrem nahoru pod varnou desku.</li> <li>• Zadní stěna kuchyňské linky za varnou deskou musí být rovněž z tepelně odolného materiálu (120° C). Nejmenší vzdálenost zadní hrany varné desky od zadní stěny je 40mm.</li> <li>• Varná deska nesmí být instalována v těsné blízkosti kuchyňské skříňky z hořlavého materiálu, přesahující nad povrch pracovní desky.</li> <li>• Nad varnou deskou se doporučuje instalovat pouze odsavač par (digestor), nad kterým může být umístěna kuchyňská skříňka. Samostatnou skříňku bez odsavače par k instalaci nad varnou deskou nedoporučujeme. Minimální vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem je 650 mm, dále dle doporučení výrobce odsavačů.</li> <li>• Před instalací spotřebiče do výřezu v pracovní desce nalepte po obvodě spodní části rámu těsnění proti zatékání kapalin, které je přiloženo v příslušenství</li> </ul>	<p>povrchovo kryté tepelně odolným materiálem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pracovní deska musí být instalovaná ve vodorovné poloze a musí být na strane ke stěně utěsněna proti zatékání kvapalin.</li> <li>• Rozměry výřezu pre varnú platňu a jeho poloha sú uvedené na obrázku.</li> <li>• Bezpečné vzdialenosti tak stien a nábytku, sú na na obrázku.</li> <li>• Plochy vzniknuté vo výreze otvoru doporučujeme krýt vhodným lakom (napr. silikónovým), resp. hliníkovou fóliou, ktorá zniží prenikanie vlhkosti do platne.</li> <li>• Pod varné platne sa nemôžu inštalovať bez zvláštného opatrenia rúry, u ktorých môžu spaliny z pečenia prúdiť smerom nahor pod varnú platňu.</li> <li>• Zadná stena kuchynskej linky za varnou platňou musí byť taktiež z tepelne odolného materiálu (120° C). Najmenšia vzdialenosť zadnej hrany varnej platne od zadnej steny je 40mm.</li> <li>• Varná platňa nesmie byť inštalovaná v tesnej blízkosti kuchynskej skrinky z horľavého materiálu, presahujúcej nad povrch pracovnej dosky.</li> <li>• Nad varnou platňou sa doporučuje inštalovať iba odsávač pár (digestor), nad ktorým môže byť umiestnená kuchyňská skrinka. Samostatnú skrinku bez odsávača pár pre inštaláciu nad varnú platňu nedoporučujeme. Minimálna vzdialenosť medzi varnou platňou odsávačom je 650 mm, ďalej podľa doporučenia výrobcu odsávačov pár.</li> <li>• Pred inštaláciou spotrebiča do výřezu v pracovnej doske nalepte po obvode spodnej časti rámu tesnenie proti zatekaniu kvapalín, ktoré je priložené v príslušenstve.</li> </ul>	<p>musi być od strony ściany uszczelniony przeciwko zaciekaniu cieczy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymiary wycięcia na płytę grzewczą i jego położenie są podane na rysunku instalacyjnym</li> <li>• Bezpieczne odległości ścian i mebli od płyty grzewczej, których należy dotrzymać, są podane na rysunku.</li> <li>• Powierzchnie powstałe po wycięciu otworu zalecamy pokryć odpowiednim lakierem (np. silikonowym), ew. folią Al, która ograniczy przenikanie wilgoci do płyty.</li> <li>• Pod płytami grzewczymi nie wolno instalować bez specjalnych środków piekarników, z których spaliny mogą przenikać w górę pod płytę grzewczą.</li> <li>• Tylne ściana segmentu kuchennego za płytą grzewczą musi być również z materiału odpornego na wysokie temperatury (120° C). Minimalna odlegość tylnej krawędzi płyty grzewczej od tylnej ściany wynosi 40mm.</li> <li>• Płyta grzewcza nie może być instalowana w bezpośrednim sąsiedztwie segmentu kuchennego z palnego materiału sięgającego nad powierzchnię płyty grzewczej.</li> <li>• Nad płytą grzewczą zaleca się zainstalowanie tylko odciagu par (pochłaniacza), nad którym może być umieszczona szafka kuchenna. Nie zalecamy instalacji samodzielnej szafki bez odciagu par nad płytą grzewczą. Minimalna odległość między płytą grzewczą i odciągami wynosi 650 mm, dalej według zaleceń producenta pochłaniaczy.</li> <li>• Przed instalacją urządzenia do wycięcia w blacie naklej po obwodzie spodniej części ramy uszczelki przeciwko zaciekaniu cieczy, która jest załączona w wyposażeniu .</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>VĚTRÁNÍ</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>VETRANIE</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>WENTYLACJA</b></p>
<p><b>DŮLEŽITÉ!</b> Dbejte následujících pokynů pro instalaci spotřebiče:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nedostatečný přístup chladícího vzduchu může vést k omezení funkce spotřebiče, případně k jeho poškození.</li> <li>• V případě umístění indukční desky nad zásuvkou, nesmí v ní být umístěny drobné předměty a papíry,</li> </ul>	<p><b>DŮLEŽITÉ !</b> Dbaite následujících pokynov pre inštaláciu spotrebiča:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nedostatečný prístup chladiaceho vzduchu môže byť príčinou obmedzení funkcie spotrebiča, prípadne k jeho poškodeniu.</li> <li>• V prípade inštalácie induknej platne nad</li> </ul>	<p><b>WAŻNE OSTRZEŻENIE!</b> Należy przestrzegać poniższych wskazówek, dotyczących instalacji urządzenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niedostateczna ilość powietrza do chłodzenia, może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia lub do jego uszkodzenia.</li> <li>• W przypadku zamontowania płyty nad szufladą, nie</li> </ul>

které by mohly ucpat sací otvor ventilátoru a omezit chlazení indukční desky.

zásuvkou, nesmú v nej byť umiestneny drobné predmety a papiere, ktoré by mohli zapchať sací otvor ventilátora a obmedziť chladenie indukčnej platne.

mogú byť v nej umiestnené drobné predmety oraz papiery, ktoré môžu zatkať otvor ssačý ventilátora i obmedziť chlodenie plynú indukcyjnej.


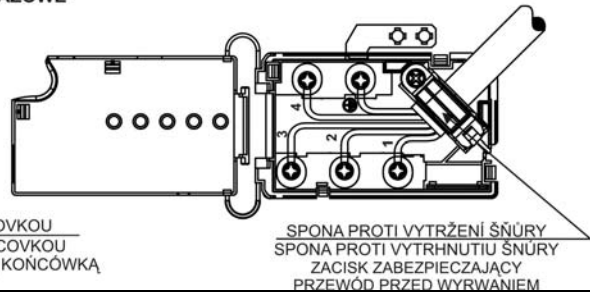
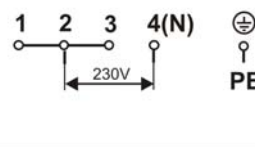
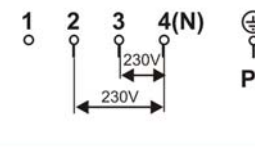
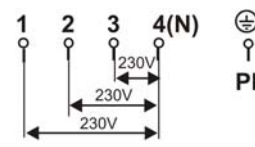


- Zadní stěna spodní skříňky musí být v oblasti výřezu pracovní desky otevřena, aby byla zabezpečena výměna vzduchu.
- Je třeba odstranit přední výtuku nábytku, aby vznikl otvor pro průchod vzduchu alespoň 7mm pod pracovní deskou po celé šířce spotřebiče.
- Případné výtuky pod pracovní deskou musí být odstraněny alespoň v oblasti pod spotřebičem.
- Vzdálenost mezi indukční varnou deskou a kuchyňským nábytkem, případně dalšími vestavnými spotřebiči musí být zvolena tak, aby bylo zajištěno dostatečné chlazení a odvětrání indukčních varných zón. Je nutno dodržet minimální vzdálenost obsahu kuchyňské linky (obsahu zásuvky) od krytu desky 30 mm.
- Je třeba zabránit nadměrnému oteplení ze spodní strany, např. od vestavné pečicí trouby bez chladičoho ventilátoru dodatečným odvětráním - viz obrázek.
- Pokud u vestavné pečicí trouby umístěné pod vestavnou varnou deskou probíhá proces pyrolyzy (vysokoteplotní čištění), nesmí se indukční varná deska používat.

- Zadná stena spodnej skrinky musí byť v oblasti výřezu pracovnej desky otvorená, aby bola zabezpečená výmena vzduchu.
- Je treba odstrániť prednú výtku nábytku, aby vznikol otvor pre prechod vzduchu min. 7 mm pod pracovnou doskou po celej šírke spotrebiča.
- Pripadné výtuky pod pracovnou doskou musia byť odstránené alespoň v oblasti pod spotrebičom.
- Vzdialenosť medzi indukčnou varnou doskou a kuchyňským nábytkom, prípadne ďalšími vstavávanými spotrebičami musí byť vybraná tak, aby bolo zaistené dostatočné chladenie a odvetrávanie indukčných varných zón. Je nutné dodržat minimálnu vzdialenosť obsahu kuchynskej linky (obsahu zásuvky) od krytu platne 30 mm.
- Je treba zabrániť nadmernému otepleniu zo spodnej strany, napr. od vstavanej pečickej rúry bez chladiaceho ventilátora dodatočným odvetraním – vid' obrázok.
- Ak vo vstavanej pečickej rúre umiestnené pod vstavanou varnou platňou prebieha proces pyrolyzy (vysokoteplotné čistenie), nesmie sa indukčná varná platňa používať.

- Tylňa ściana szafki pod płytą musi być otwarta, tak aby zabezpieczyć wymianę powietrza.
- Należy usunąć przednią poprzeczkę szafki, tak aby powstał pod blatem na całej szerokości urządzenia otwór dla przepływu powietrza wynoszący co najmniej 7 mm
- Ewentualne poprzeczki szafki, powinny być usunięte, przynajmniej w obrysie blatu roboczego.
- Odległości między indukcyjną płytą grzewczą a meblami kuchennymi, ewentualnie innym urządzeniem do zabudowy muszą być takie, aby była zapewniona dostateczna wentylacja pól indukcyjnych. Minimalna odległość mebla kuchennego (szuflady), od obudowy płyty musi wynosić 30 mm.
- Należy chronić płytę, przed nadmiernym jej ogrzaniem od spodu np. od piekarnika do zabudowy bez wentylatora chłodzącego, dodatkową wentylacją – patrz rysunek.
- Jeżeli w piekarniku do zabudowy, umieszczonym pod płytą do zabudowy, przebiega proces pyrolyzy (czyszczenie w wysokiej temperaturze), nie wolno używać indukcyjnej płyty grzewczej.

<p>Pokud je pracovní deska silnější jak 30 mm, je nutné upravit její tvar v místě výstupu chladícího vzduchu ze spotřebiče (viz obrázek)</p>	<p>AK je pracovná doska silnejšia ako 30 mm, je nutné upravit jej tvar v mieste výstupu chladiacého vzduchu zo spotrebiča (vid. obrázok)</p>	<p>Jeżeli blat w którym zamontowana jest płyta, jest grubszy niż 30 mm, konieczne jest zmniejszenie jej grubości w miejscu wylotu powietrza chłodzącego z urządzenia (patrz rysunek)</p>
<p><b>PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE K ELEKTRICKÉ SÍTI</b></p>	<p><b>PRIPOJENIE SPOTREBIČA K ELEKTRICKEJ SIETI</b></p>	<p><b>PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ</b></p>
<p>Připojení spotřebiče k elektrické síti smí provádět jen odborně oprávněná firma. Do rozvodu před spotřebičem musí být zabudován spínač pro odpojení spotřebiče od elektrické sítě, u něhož je vzdálenost rozpojených kontaktů všech pólů min. 3 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• K připojení varné desky použijte 5-ti žilový kabel o průřezu 1,5mm, např. typu H05VV-F5G1,5, jehož konce upravte podle obrázku.</li> <li>• Konce vodičů je nutno zpevnit proti roztřepení nalisovanými koncovkami.</li> <li>• Po upevnění konců vodičů pod hlavy šroubů ve svorkovnici založte kabel do svorkovnice a zajistěte proti vytržení sponou.</li> <li>• Nakonec zavřete víko svorkovnice.</li> <li>• Po připojení spotřebič otočte do pracovní polohy, vložte do výřezu a zkontrolujte polohu přívodního kabelu.</li> <li>• Varnou desku zajistěte upínkami (viz. obrázek) a to přiměřenou silou tak, aby nedošlo k poškození spotřebiče.</li> </ul>	<p>Připojenie spotrebiča k elektrickej sieti smie vykonávať iba oprávnená a odborne spôsobilá osoba.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do rozvodu pred spotrebičom musí byť zabudovaný spínač pre odpojenie spotrebiča od elektrickej siete, u ktorého je vzdialenosť rozpojených kontaktov všetkých pólů minimálne 3 mm.</li> <li>• K pripojeniu varnej platne použite 5 žilový sieťový kábel o prierezu 1,5 mm, napríklad H05VV-F5G1,5, ktorého konce upravte podľa obrázku.</li> <li>• Konce vodičov je nutné spevniť proti rozstrapateniu nalisovaných koncoviek.</li> <li>• Po upevnení koncov vodičov pod hlavy skrutiek vo svorkovnici založte kábel do krabičky svorkovnice a zaistite proti vytrhnutiu sponou.</li> <li>• Nakoniec zatvorte veko krabice svorkovnice.</li> <li>• Po pripojení spotrebič otočte do pracovnej polohy, vložte do výrezu a skontrolujte polohu prívodného kábla.</li> <li>• Varnú platňu zaistite sponami (vid. obrázok), a to primeranou silou tak, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča.</li> </ul>	<p>Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej może przeprowadzać wyłącznie uprawniona firma specjalistyczna. Do instalacji przed urządzeniem musi być włączony wyłącznik do odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, w którym odległość rozłączonych styków wszystkich biegunów wynosi min. 3 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do podłączenia płyty grzewczej użyj kabla 5-żyłowego o przekroju 1,5mm, np. typu H05VV-F5G1,5, którego końce należy przygotować według rysunku.</li> <li>• Końce przewodów należy wzmocnić naprasowanymi końcówkami.</li> <li>• Przed umocowaniem końców przewodów pod łbami śrub na listwie zaciskowej włoż kábel do puszkii i zabezpiecz przed wyrwaniem zaciskiem.</li> <li>• Zamknij wieko puszkii.</li> <li>• Po podłączeniu obróć urządzenie do pozycji roboczej, połów do wycięcia i skontroluj położenie kábla zasilającego.</li> <li>• Zabezpiecz płytę grzewczą uchwytami (patrz rysunek) odpowiednią siłą tak, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.</li> </ul>
<p>Připojení spotřebiče k elektrické síti smí provádět jen odborně oprávněná firma.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Připojovací napětí 400V 2N ~, 50 Hz</li> <li>• Jmenovité napětí komponentů 230V ~</li> </ul>	<p>Připojenie spotrebiča k elektrickej sieti smie vykonávať iba oprávnená a odborne spôsobilá osoba.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pripojovacie napätie 400V 2N ~, 50 Hz</li> <li>• Menovité napätie komponentov 230V ~</li> </ul>	<p>Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej może przeprowadzać wyłącznie uprawniona firma specjalistyczna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Napięcie zasilania 400V 2N ~, 50 Hz</li> <li>• Napięcie znamionowe komponentów 230V ~</li> </ul>

MOŽNOSTI PŘIPOJENÍ	MOŽNOSTI PRIPOJENIA	MOŻLIWOŚCI PODŁĄCZENIA
TRIFÁZOVÉ PŘIPOJENÍ / TROJFÁZOVÉ PRIPOJENIE / POŁĄCZENIE TRÓJFAZOWE		
 <p>L=65 mm, ČERNÝ/ ČIERNY / CZARNY - 3  L=45 mm, ČERNÝ/ ČIERNY/ CZARNY - 2  L=45 mm, SVĚTLEMODRÝ / SVETLOMODRÝ /  JASNO NIEBIESKI - 4 (N)  L=50 mm, ZELENŮŽLUTÝ / ZELENOŹŁTY /  ŹÓŁTO-ZIELONY / – PE (⊕)  L=25 mm, HNĚDÝ / HNEĐÝ / BRĄZOWY - 1</p> <p>KONCE VODIČŮ ZPEVNĚNÉ NALISOVANOU KONCOVKOU  KONCE WODIČÓV SPEVNENÉ NALISOVANOU KONCOVKOU  KOŃCE PRZEWODÓW WZMOCNIONE NAPRASOWANĄ KOŃCÓWKĄ</p>	 <p>SPONA PROTI VYTRŽENÍ ŠŤŮRY  SPONA PROTI VYTRHNUTIŤ ŠŤŮRY  ZACISK ZABEZPIECZAJĄCY  PRZEWÓD PRZED WYRWANIEM</p>	
<p>1/N/PE 230V ~</p> 	<p>2/N/PE 400V ~</p> 	<p>3/N/PE 400V ~</p> 
<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b>  Výrobce si vyhrazuje právo drobných změn návodu, vyplývajících z inovačních nebo technologických změn výrobku, které nemají vliv na funkci výrobku.</p>	<p><b>UPOZORNENIE:</b>  Výrobca si vyhradzuje právo drobných zmien v návode, vyplývajúcych z inovačných alebo technologických zmien výrobku, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.</p>	<p><b>UWAGA:</b>  Producent zastrzega sobie prawo do drobnych zmian instrukcji wynikających ze zmian innowacyjnych lub technologicznych wyrobu, które nie mają wpływu na funkcjonowanie wyrobu.</p>

TECHNICKÉ ÚDAJE		TECHNICKÉ ÚDAJE		DANE TECHNICZNE			
Elektrická vestavná varná deska		Elektrická vstavaná varná platňa		Elektryczna płyta grzewcza do wbudowania		<b>MORA 4505 MIT 640 FC</b>	<b>MORA 4515 MIT 640 FX</b>
<b>Rozměry</b>		<b>Rozmery</b>		<b>Wymiary</b>			
Celkové rozměry - Š x Hl. x V (V = zabudovaná hloubka)		Výška / šířka / hloubka Š x Hl. x V (V = zabudovaná hloubka)		Wymiary główne - szer x gł x wys (V = głębokość wbudowania)		590 / 505 / 59* mm	595 / 510 / 59* mm
Rozměry výřezu v pracovní desce Š x Hl x Tl. pracovní desky		Rozmery výřezu v pracovnej doske Š x Hl x Tl. pracovnej desky		Wymiary wycięcia w blacie kuchennym szer x gł x gr blatu		560 x 490 x (30 - 50) mm	
<b>Varné zóny</b>		<b>Varné zóny</b>		<b>Strefy grzewcze</b>			
Levá přední	Indukční Ø 145 mm	L'ava predná	Indukčná Ø 145 mm	Lewa przednia	Indukcyjna Ø 145 mm	1,40 kW	
Levá zadní	Indukční Ø 210mm	L'ava zadná	Indukčná Ø 210 mm	Lewa tylna	Indukcyjna Ø 210mm	2,20 / 3,00 kW	
Pravá zadní	Indukční Ø 180 mm	Pravá zadná	Indukčná Ø 180 mm	Prawa tylna	Indukcyjna Ø 180 mm	1,80 / 2,80 kW	
Pravá přední	Indukční Ø 180 mm	Pravá predná	Indukčná Ø 180 mm	Prawa przednia	Indukcyjna Ø 180 mm	1,80 kW	
Elektrické napětí		Elektrické napätie		Napięcie elektryczne		3 x 230 / 400 V ~	
Celkový el. příkon		Celkový el. príkon		Całkowity pobór mocy		7,20 kW	
*Hloubka v místě upevnění svorkovnice		*Hĺbka v mieste upevnenie svorkovnice		* Głębokość w miejscu umocowania puszki zasilania			

PŘÍSLUŠENSTVÍ		PŘÍSLUŠENSTVO		WYPOSAŽENIE		MORA 4505 / MIT 640 FC MORA 4515 / MIT 640 FX	
Těsnící hmota		Tesniaca hmota		Kit uszczelniający		1 ks / Szt.	
Čističí škrabka		Čistiaca škrabka		Skrobak do czyszczenia		1 ks / Szt.	
Upínka		Spona		Zacisk		4 ks / Szt.	
Šroub 3,9 x 16 mm		Skrutka 3,9 x 16 mm		Śruba 3,9 x 16 mm		4 ks / Szt.	
Podložka 4,3		Podłożka 4,3		Podkładka 4,3		4 ks / Szt.	



**GORENJE spol. s r.o.**  
**Obchodní skupina MORA**  
Pobočná 1  
**141 00 PRAHA 4**  
**ČESKÁ REPUBLIKA**

Telefon: 244 104 511, Fax: 261 217 887, Internet: [www.mora.cz](http://www.mora.cz), E-mail: [prodej@mora.cz](mailto:prodej@mora.cz)  
Bezplatná infolinka: 800 105 505

**GORENJE SLOVAKIA, s.r.o.**  
Polianky 5a  
**841 01 BRATISLAVA**  
**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Telefón: +421-2-692 039 51      E-mail: [servis@gorenje.sk](mailto:servis@gorenje.sk)  
+421-2-692 039 39      [obchod@gorenje.sk](mailto:obchod@gorenje.sk)  
Fax:                              [gorenje@gorenje.sk](mailto:gorenje@gorenje.sk)  
+421-2-692 039 93      Internet: [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

**MORA POLSKA Sp. z o.o.**  
ul. Wilczak 45/47  
**61-623 POZNAŃ**  
**POLSKA**

Telefon: 061 855 2350  
Telefax: 061 855 2747  
E-mail: [biuro@mora.com.p](mailto:biuro@mora.com.p)  
Internet: [www.moraagd.com.pl](http://www.moraagd.com.pl)